

an
B.E.A. ANNUAL REPORT

THE BRITISH ESPERANTIST

With which is incorporated
**INTERNATIONAL
LANGUAGE**

Vol. XXXI., No. 395
MARCH 1938
Price 2d

THE OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION

CU "PRACTICAL COURSE" KONTENTIGIS VIN?
SEKVAS—

ELLE RNU!

Progresia Kurso de Esperanto.

Verkis : D-ro FRANCISKO SZILAGYI.

Prezo : 2s. 3p., afranko 2p.

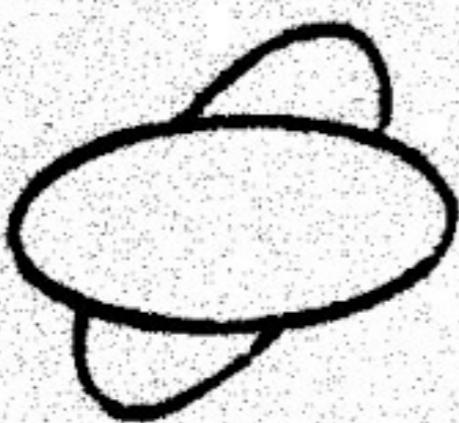
Eldonis : Literatura Mondo.

Mendu ĉe

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.)

142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.I.

Aĉetantoj de minimume 20 ekzempleroj senpage ricevos
ekzempleron de "Plena Gramatiko."



**"TROVINTE—
FARU NOTON"**

Vojagantoj kaj lingvostudentoj — kaj speciale Esperantistoj — kutime estas tre observemaj. Observemuloj ŝatas fari notojn pri tio, kion ili vidas kaj aŭdas, kaj por tiu celo

**STENOGRAFIO
NEPRE NECESAS**

Malgraŭ ĝeneralá sed tute falsa impreso, stenografio ne estas malfacile lernebla . . . kondiĉe ke ĝi estu

GREGG STENOGRAFIO

la plej vaste uzata sistemo en la mondo hodiaŭ. Miloj da lernantoj ĉiu jaron lernas skribi ĝin po 60 vortoj minute en unu vesperlerneja jaro. Multe pli altaj rapidoj estas, kompreneble, atingeblaj — kaj en surprize mallonga tempo — kiel sufiĉe pruviĝas per la fakto, ke pli multa procento da Gregg skribantoj ol da skribantoj de aliaj sistemoj sukcesas en la Altgrada Ekzameno de la R. S. A. Ekzamenoj po 120 kaj 140 vortoj minute. Plue, kiam ili estas lernintaj ĝin, ili povas "relegi" ĝin facilege, ĉar Gregg Stenografio, eĉ kiam malbone skribita, estas TIOM KLARA KIOM PRESAJO.

GREGG STENOGRAFIO
estas adaptita por
ESPERANTO

kaj la prezo de la lernolibro estas 1s. 6p.

**MI DEZIRAS PLIAN INFORMON PRI
GREGG STENOGRAFIO.**

Bonvole sendu plenajn detalojn al

M.....

(Bonvole presliterumu).

To the GREGG PUBLISHING CO., LTD.,
Gregg House, Russell Square, London, W.C.1.

PRICE REDUCTION !

**THE LIFE OF
ZAMENHOF**

by
EDMOND PRIVAT

*Translated from the original Esperanto by
RALPH ELLIOTT.*

This interesting work explains how the idealism of Dr. Zamenhof led him to his invention of Esperanto, the international language which has been carried to all parts of the globe by enthusiastic advocates. The book tells the history of the movement, of its difficulties, and of its final triumph.

Stiff covers, 2/6; postage, 4d.



Published by

GEORGE ALLEN & UNWIN, Ltd.

Order from
B.E.A.,
142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

MALALTIĜO DE PREZO !



**ESPERANTO
JIG-SAW
PUZZLE**

(Dissegita Bild-Enigmo)

Cirkaŭ 150 pecetoj.

Nova prezo nur 1s., afranko 6p.



Mendu ĉe
BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION
142, High Holborn, London, W.C.1.

IF YOU CANNOT ATTEND
a class, YOU CAN RECEIVE
EXPERT and INDIVIDUAL
COACHING in the study of
ESPERANTO by taking one of the

Standard Correspondence Courses

There are three courses :
Preliminary, Advanced, Translation,
and a prospectus of any will be sent
free on request.



BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION
142, High Holborn, London, W.C.1.

WERE YOU ONE OF THE

20,000
GUESTS AT
**HOLIDAY
FELLOWSHIP**
CENTRES DURING
1937
?

Full particulars of 1938 arrangements from



**The HOLIDAY
FELLOWSHIP**

142, GREAT NORTH WAY
LONDON, N.W.4.

THE British Esperanto Association consists of men and women who believe that Esperanto is one of the important factors of modern progress ; that by its aid international communication of every type is facilitated.

Esperanto is intended not to replace the national tongues, but, acting as a second language for people of all nations, to facilitate both written and spoken communications between them.

YOU

are invited to co-operate in spreading a knowledge of Esperanto by completing the following application for membership :—

To the SECRETARY,
THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.),
142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

I,..... hereby apply for membership of **THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.)**, and enclose the first Annual Subscription, 5/-. (Persons under 18 may join as Junior Members, subscription 2/6 per annum). I agree to be bound by the Memorandum and Articles of Association (a copy of which is sent to all candidates for Membership).

Signature.....

Nationality.....

Rank, Profession or Occupation.....

Address.....

Date..... *Age (if under 18)*.....

MARIE KOENEN

LA SUNKRONO

(el.: Sproken en Legenden — Fabeloj
kaj Legendoj)

el la nederlanda lingvo tradukis—
P. CH. M. VAN DE VIJVER.

Prezo :

Bind. 3s. 9p.; afranko 3p.
Broš. 2s. 0p.; .. 2p.

Eldonis : "MALNOVA TURO."

EINDHOVEN—NEDERLANDO.

Mendu ĉe

The British Esperanto Association, Inc.
142 High Holborn, London, W.C.1.

LA RADIANTA LOTUSO

DE
J. D. DEGREEF

El la Nederlanda
Lingvo Tradukis
P. VAN DE VIJVER.

No. 5 de la
IDEALA
ESPERANTO
BIBLIOTEKO.

Prezo 1s. 9p., afranko 3p.

Mendu ĉe

The British Esperanto Association, Inc.
142 High Holborn, London, W.C.1.

LA PLEJ MALKARAJ LIBROJ EN ESPERANTO

ESTAS ELDONATAJ POR MEMBROJ DE LA

LIBRO - KLUBO "EPOKO"

KAJ IЛИ ESTAS BONAJ LIBROJ.

Ili enhavas po 192 paĝoj, kun romanoj, de famaj kaj popularaj verkistoj, klare kaj bone presitaj. Unu numero aperas ĉiun alternan monaton. Jam aperis la sekvantaj:

1. MURDO EN LA ORIENTA EKSPRESO. Agatha Christie.
2. LA KNABOJ DE PAOLO-STRATO. Francisko Molnár.
3. LA PRINCO KAJ BETTY. P. G. Wodehouse.

Sekvontaj titoloj estas :

La Tempo-Mašino : La Lando de la Blinduloj. H. G. Wells.

La Princino de Marso. Edgar Rice Burroughs.

(ne nepre laŭ tiu ordo)

Prezo por membroj: ĉiu numero 1s., afranko 2p. Por ne-membroj, kaj por membroj, kiuj mendas pluajn ekzemplerojn de iu libro, 2s., afranko 2p.

MEMBRO-NOMBRO JAM 1168. ALIGU TUJ!

Aliĝilojn sendas laŭ peto

B.E.A., 142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

Eldonas

THE ESPERANTO PUBLISHING CO., LTD.

THE BRITISH ESPERANTIST

WITH WHICH IS INCORPORATED

INTERNATIONAL LANGUAGE

VOL. XXXI, No. 395

MARCH, 1938

LA REDAKCIO KOMENTAS

NIAJ eksterlandaj legantoj, kiuj ricevas nian gazeton kiel kongres-organon, devas pardon, ke en ĉi tiu numero ni dediĉas iom malpli da spaco al iliaj **Pardon-** specialaj bezonoj. Antaŭ ĉio **THE peto** B.E. estas la oficiala organo de B.E.A., kaj ties statuto devigas, ke ni presigu en ĝi la jarraporton, konteltirojn, kaj oficialajn sciigojn de nia landa asocio, kaj laŭ ĉiu jara kutimo ni dediĉas la martan numeron al tiuj aferoj. Ni tamen sukcesis trovi iom da spaco por provizi legaĵon al la kongresanoj, kajniesperas, ke la sekvonta numero estos denove plena de interesaĵoj por nia karaj vizitontoj.

* * *

Bedaŭrinde la financa raporto de B.E.A. en ĉi tiu numero denove montras deficiton, kiu **Financo** superas la sumon en la garantia kaso.

Tio ja ne estas nova situacio, kaj oni povas ricevi iom da konsolo el la fakteto, ke la neta deficiteto estas malpli granda ol en antaŭaj jaroj. La situacio estas tamen tre konsterna, ĉar la bilanco montras, ke ni jam preskaŭ tute formanĝis nian kapitalon. Daŭra irado sur tiu vojo kondukos nin al abismo, kiun la optimismo sola ne suficius por transpontumi.

La Konsilantaro, kiu jam en la aŭtuno povis antaŭvidi ĉi tiun rezulton, kaj kiu jam de multaj jaroj cerbumadas por trovi rimedojn por eviti financan pereon, difinis lastatempe specialan komisionon por esplori la situacion. Ĉe la februara kunveno la komisiono prezentis sian raporton, kaj en la sekvinta diskutado la Konsilantaro trovis

sin antaŭ la du alternativoj : malpliigo de elspezoj kaj pliigo de enspezoj. Ĉar, malgraŭ ĉiu farebla ŝparo, la centra oficejo nur malfacile povas plenumi la multajn servojn, kiujn ĝi ŝuldas al la membroj, malpliigo de elspezoj povus konduki nur al severa limigo de la agado de la Asocio. La Konsilantaro do decidis entrepreni intensivan almiliton por pliigi la nombron de la membroj, kies kotizoj estas la ĉefa fonto de enspezoj.

* * *

Dum la aludita diskutado, s-ro A. C. Oliver, prezidanto de la komitato

"General Purposes 500 and Propaganda" esprimis la opinion, ke en ĉi tiu jaro de Universala Kongreso oni povus perenergia varbado, pliigi la membraron de B.E.A. per 500. Tiun opinion kelkaj konsilantoj nomis "optimisma" kaj eĉ "absurda." En la nunaj tagoj, verŝajne antaŭ la apero de ĉi tiu numero, niaj membroj ricevos cir-

READERS who receive two copies of this journal as subscribers or members of the B.E.A. (yellow wrapper) and as congress members (green wrapper), are requested not to dispose of either copy without opening it, as both contain important, but different, insets.

Do not throw away extra copies ; they can be used for propaganda or for sending to your correspondents abroad.

kuleran leteron de s-ro Oliver, per kiu li petos ilian helpon por atingi tiun plimultigon. Ni rekomendas la leteron al via zorga atento kaj esperas, ke vi helpos pruvi, ke lia espero ne estas fantazia.

Interesa fakteto estas, ke el la britaj aliointoj al la XXXa, malpli ol duono estas membroj de B.E.A. Ĉu vere nia landa asocio estas tiom malmulte ŝatata de la brita Esperantistaro ? Al nemembroj, kiuj legos ĉi tiujn vortojn, ni faras specialan peton. Legu en ĉi tiu numero la raporton pri la agado de nia asocio dum la pasinta jaro, kaj se vi konstatos, kiel vi ja devos

konstati, ke ĝia laboro estas subteninda, sendu tuj vian aligon por esti inter la bezonataj 500. La Esperantista movado en Britujo ne povas vivi sen B.E.A. B.E.A. ne povas vivi sen la subteno de la brita Esperantistaro. Ĉu vi povas heziti? Aligilo estas presita en la tria kovrilpaĝo de ĉi tiu gazeto. Gi ne estas ornamajo; utiligu ĝin tuj.

R.S.A. Examinations, 1938

The Esperanto examinations of the Royal Society of Arts will take place this year on Friday, May 27th (Elementary Stage), 7-9 p.m., and Monday, May 30th (Intermediate Stage), 7-10 p.m. **It is of the greatest importance to secure a good entry.**

Fees: Stage II. (Intermediate), 4/-; Stage I. (Elementary), 2/6. A local fee (usually 1/-) may be charged in addition. London Candidates: 5/- Intermediate, 3/6 Elementary. It is not necessary to pass in Stage I. before entering for Stage II. A candidate may enter for both Stages.

Entries must be sent in through a recognised Local Centre.

Outside London.—Entries must reach Local Secretaries not later than Friday, April 8th. Late entries, with an additional fee of 1/- per entry, will be received up to April 21st.

London.—All London examinations are controlled by the Education Committee of the L.C.C. Entry forms may be obtained from the Education Officer (G.P.1), County Hall, London, S.E.1, and must be returned to him by April 7th. Late entries will be accepted up to April 22nd, subject to an additional fee of 2/-. An effort will be made for candidates to sit at their own centres.

A *Syllabus* giving full details of Local Centres may be obtained for 4½d. post free, and a copy of the examination papers set in 1937, with the examiner's reports (which form most instructive reading) and the requirements for 1938, may be obtained for 4½d. post free (ask for Examination Pamphlet No. VI.) from the Examinations Officer, Royal Society of Arts, John Street, Adelphi, W.C.2.

Do not address correspondence on these examinations to the B.E.A.

Examinations in 1937.—*Intermediate*: 1st Class, 14; 2nd Class, 15; Fail, 4. *Elementary*: Passed with credit, 24; Passed, 12; Fail, 5. *Total*: 74 (Pass, 65; Fail, 9).

London Learning Esperanto

LEAD BY SELFRIDGE'S

MISS MARGARETE SAXL, the gifted Cseh-method teacher from Czechoslovakia, has made a good start with the Esperanto classes being held in London in preparation for the Universal Congress.

A beginners' class which opened in January at the London Esperanto Club, Fred Tallant Hall, Drummond Street, Euston, now has 80 students in attendance every Monday evening, and 24 Esperantists are attending a "refresher" course at the same Club on Fridays.

Students of the P. Nielson-Terry Guild of Dramatic Art, who are to perform an Esperanto version of *Eliza Comes to Stay* during the Congress, are already receiving instruction in the language from Miss Saxl.

The latest home of Esperanto learning is "London's Shopping Centre," Messrs. Selfridge's world-famous stores in Oxford Street. As a result of a circular from the management, 284 members of the firm's staff indicated their willingness to study Esperanto. From this number a selection was made of about 30 officials and employees, representing various departments of Selfridge's activity, who are being taught by Miss Saxl in two small experimental classes meeting during working hours, and it is hoped to arrange further classes for evening study.

Similar classes are being projected by other public service undertakings, and we hope to make further interesting announcements in a future issue. (**See page 259.**)

London Congress Patrons

In addition to those already announced, the following have consented to be patrons of the 30th Universal Esperanto Congress: The Lord Mayor of London (The Rt. Hon. Sir Harry Twyford), Professor J. C. Flugel (University of London), Professor N. B. Jopson (University of Cambridge).

Korekto

En la artikolo pri "London Transport" en nia februara numero, en paĝo 228, la meza sumo gajnata de la transportlaboristoj semajne pagataj estas erare presita. La ĝusta sumo estas £4.1375 (£4. 2s. 9p.)

LA LONDONA RIVERO

De REGINALD FRY

POR kiel eble plej bone kompreni Londonon, estas necese scii iom pri ĝia situacio. Sub la Londonaj stratoj kuſas malseka amaso da argilo, kio klarigas la mankon de tre altaj konstruaĵoj kaj la imunecon de Londono kontraŭ tertremoj.

La loko konsistas el kreta baseno plena de ĉi tiu argilo, kun iomete da sablo kaj ŝtonetoj sur la supro de la argilo, kaj fine, super ĉio estas la stratoj. La randoj de la kreta baseno troviĝas ĉe la montetaro *Chiltern Hills* norde de Londono, kaj ĉe la montetaro *North Downs* sude de la urbego. La rivero Tamizo trafluas la basenon de okcidento al oriento, kaj, interalie, liveras al Londono ĝian bonegan akvon. Londono ricevas akvon ankaŭ rekte de la malsupro de l'kreta baseno pere de multnomraj artezaj putoj.

Unu el la plej grandaj ĉarmoj de Londono estas la daŭra intermikso de la nuno kaj la pasinto. Diversloke staras arbaretoj, kiuj estas rektaj posteuloj de la pratempaj lupo-plenaj arbaregoj. Certe la tiamaj marĉoj ankoraŭ ekzistas. Grandaj digoj fortendas la akvon de Bermondsey, Battersea kaj Chelsea. Iam ĉi tiuj distriktoj estis insuloj, kiam ajn la rivero estis nenormale alta, kaj la ĉirkaŭaĵo estis terura marĉego. Oni memoru, ke en 1928 la rivero rompis iujn el la digoj kaj dronigis multajn homojn en iliaj litoj.

Tra la jarcentoj Londono travivis multajn ŝanĝojn, sed ankoraŭ la Tamizo trafluas. Estas bedaŭrinde, tamen, ke multaj belaj riveretoj jam malaperis sub la modernan Londonon kaj nun estas reprezentataj nur de kloak-tubo. Iam fluis en la Tamizon de la norda flanko dek ok riveretoj, kaj el tiuj sep malaperis. Tre bedaŭrinde, ĉar per iom da pripensado, iom da planado, ĉiu ĉi riveroj ankoraŭ povus ekzisti sub la sunlumo por ornami la nunan Londonon. Sed bedaŭrinde estis nenia ajn planado en la kreskado de Londono. Kaj eĉ pli bedaŭrinde tiu manko de pripensado ankoraŭ floras. Kiel ekzemplo de tio, kion oni estus povinta fari per la malaperintaj riveroj : malmultaj Londonanoj scias, ke la lago *Serpentine* en *Hyde Park* estas parto de la antaŭa rivero *Westbourne* : la sola parto, kiu restas videbla.

La plej fama strato en ĉi tiu urbego de mond-famaj stratoj estas la *Strand*. Tiu ĉi originale estis la strato inter la *City of London* kaj la *City of Westminster*, kaj ĝis la konstruo de la riverborda digo en la

lasta jarcento, ĝi estis la sola rekta vojo krom la rivero mem.

La unuaj konstruaĵoj sur la *Strand* staris ĉe nur unu flanko. Temas pri la rivera flanko, kaj tie troviĝis multaj palacoj, kiuj bordis la riveron per siaj ĝardenoj kaj la straton per siaj eksteraj muroj. Oni diras, ke ĉiu fremda vizitanto tre admiris ĉi tiujn palacojn. Impona aro da turoj, fortikaĵoj, terasoj, ĝardenoj kaj river-pordoj okupis la tutan riveran bordon. Unu el la pordo ankoraŭ ekzistas en Essex Street, *Strand*, la sola restaĵo de la palaco Essex House. Somerset House ankoraŭ ekzistas, sed ne en sia originala formo. Plue, ĉe la ponto *Charing Cross* oni povas vidi ĉe la fino de Buckingham Street la pordon York. Ambaŭ tiuj pordo nun estas iom malproksime de la rivero, ĉar pro la konstruo de la digoj la Tamizo nun estas multe pli mallarĝa ol ĝi antaŭe estis.

La plej multaj vojoj, kiuj kondukas en Londonon, montras al vizitanto la malantaŭaĵojn de mizeraj domoj kaj fulgokovritaj fabrikoj. Bedaŭrinde la plej bonan vojon en Londonon oni neniam uzas. Oni devus eniri Londonon sur la Tamizo. Tiel oni ĝuus mirigan vidajon de kajoj kaj dokoj en la plej granda haveno de la mondo, kiuj etendiĝas de la riverbušo al la ponto *Tower Bridge*. Sed nuntempe tiu rimedo por eniro Londonon estas tro malrapida kaj la vizitanto estas kondamnita al provizora malĝojo, kiam li vidas la mizerajn enirejojn al tiom grandioza urbego.

Kiel pasaĝera vojo, do, la Tamizo eble jam mortis, sed en antaŭaj epokoj ĝi ĉiam estis plena de pasaĝeraj boatoj ; efektive ofte estis multe pli simple veturi de unu parto de la urbo al alia pere de la rivero ol pere de la mallarĝaj, malpuraj kaj homplenaj stratoj. Ankoraŭ niaj stratoj estas tro mallarĝaj por moderna trafiko, sed bedaŭrinde la rivero ankoraŭ ne retrovis sian perditan glorion. Antaŭ cent jaroj ĝi estis la amuzejo de Londono. Ĝia fluo estis tute trunkvila — tiom, ke multfoje ĝi glaciiĝis de unu flanko al la alia, kaj oni starigis foirojn sur la glacio : okazo, kiam la tuta urbo freneziĝis.

Nuntempe, tamen, Londono ne freneziĝas. Escepte de tre maloftaj okazoj ĝi estas sobra, digna urbo, kutime tro konscia pri la fakteto, ke ĝi ja estas Londono, la plej grandioza kaj riĉa urbego en la mondo.

Trad. E. W. A.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Incorporated)

ANNUAL REPORT FOR 1937

**To be presented to the Members at the Annual General Meeting at the Shandon Hotel,
Gareloch, Dumbartonshire, on Sunday, June 5th, 1938**

THE Council have the honour to present the following Report for the year 1937.

Organisation of the Esperanto Movement.

—The International Esperanto League, formed in 1936 under circumstances previously described to Members, and replacing the Universal Esperanto Association as far as the B.E.A. and most other national societies are concerned, entered during the year into full functioning and succeeded in enrolling a very satisfactory number of members and local Delegates throughout the world. Its Yearbook appeared in March, and a supplement was issued in October.

The B.E.A. was honoured during the year by the selection of a member of the Council, Mr. A. C. Oliver, to fill a vacant post on the *Estraro* of I.E.L. The Council heartily congratulate their colleague on his appointment to this high and influential office.

Membership.—The Council have to call attention to a very regrettable drop in the membership of the Association, despite the widespread public interest in Esperanto which was manifested during the year in a variety of ways. The number of Corporate and Junior members at the end of the year was 154 less than in 1936, and 449 less than in 1935. It is hoped that the holding of the Universal Congress in London in August, 1938, will result in a compensating influx of new members, and that many former members will be induced to rejoin the Association. From every point of view it is desirable that the present position should be rectified: and one of them is the fact that, as indicated above, it does not reflect the degree of interest in the language that now exists in the country at large.

Groups and Federations.—At the end of the year the affiliated Groups numbered 96, and the Federations 14. The number of Federations is limited under existing conditions by regional arrangements, but if a large number of well-organised and active Groups were formed it should eventually be possible to set up Federations covering smaller areas and thus able to function more effectively. The present

system is not altogether satisfactory, and in the past year some Federations have found it difficult to maintain efficiency.

Accounts.—Although the net receipts from Subscriptions reverted to the figure of 1933 (the only other recent year in which they have been below £500) the profit on Trading was higher than in 1933, 1934 or 1935—though some £27 below that of 1936. Several of the smaller items show an increase over 1936. Among them are the receipts from the Touring Department, but about half of this latter figure is due to a favourable fluctuation in rates of exchange in connection with certain moneys remitted abroad by the Association, and no similar circumstance is expected to occur in 1938. A new item appearing in the Revenue Account is the income from "Esperanto by Post," the elementary correspondence course established during the year: this is a "trading" figure, based on sales and on the printed stock on hand at December 31st, and if the demand for the course expands in 1938 and following years this should be duly reflected in later accounts. The large item of net Interest is mainly due, as in 1936, to sums received under a conditional bequest and will not necessarily appear every year.

On the expenditure side, a total of £954 was disbursed for Salaries, Rent and Rates, and Office Expenses, against £967 in the preceding year and a similar sum in 1935. The net cost of the Journal was the same as in 1936, as were also Sundry Expenses, but there are reductions under certain other heads. The high figure for Publicity includes the cost of the Jubilee Prize Competition, and no corresponding expense will be incurred in 1938. The Motor Car and Propaganda Fund was much better supported than in 1936, so that there was no large deficit on this account like the £73 of that year: moreover, the Council were able to make a generous further allowance for depreciation of the Car, with a view to purchasing a new one early in 1938.

The Council have also charged Revenue with £17 for depreciation of furniture and equipment, whereas no such item appeared

TRADING ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER, 1937

	£ s. d.		£ s. d.
To Stock at 1st January, 1937	947 9 10	By Sales	1253 1 7
" Purchases	822 2 4	" Stock at 31st December, 1937	820 7 10
" Balance carried to Revenue Account	303 17 3		
	£2,073 9 5		£2,073 9 5

REVENUE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER, 1937

	£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.
To Salaries	741 18 10	By Gross Profit on Trading	303 17 3		
" Rent and Rates	114 3 1	" Subscriptions of Fellows, Members & "Friends" ..	793 3 11		
" Postages	89 10 10	Less Paid to International Esperanto League ..	303 10 8		
" Printing and Stationery	86 13 5				489 13 3
" Office Expenses	98 11 1	" Affiliation Fees .. .. ..	.. .. ..		30 10 0
" Publicity	155 1 3	" Donations to General Funds .. .. ..	.. .. ..		51 5 6
" Sundry Expenses	31 16 2	" Examinations .. .. ..	.. .. ..		4 16 7
" Auditor's Fee	5 5 0	" Correspondence Courses .. .. ..	.. .. ..		26 13 5
" Premises Fund	10 0 0	" "Esperanto by Post" .. .. ..	.. .. ..		25 2 10
" Motor and Propaganda Expenses (including £50 Depreciation)	162 8 11	" Touring Department .. .. ..	.. .. ..		66 17 8
Less Donations to Motor Car & Propaganda Fund ..	161 7 0	" Interest (net) .. .. ..	.. .. ..		99 2 3
	1 1 11	" Balance, being excess of Expenditure over Income for the year .. .. ..	.. .. ..		449 4 8
" Depreciation of Furniture and Office Equipment ..	17 0 0	Gross Deficit .. .. ..	.. .. ..	..	449 4 8
" <i>The British Esperantist</i> , net cost	196 1 10	Less Guarantee Payments Received in 1937 ..	..	221 2 6	228 2 2
	£1,547 3 5				£1,547 3 5

BALANCE SHEET AS AT 31st DECEMBER, 1937

LIABILITIES.

		£	s.	d.	£	s.	d.
To Sundry Creditors :—							
Deposit Accounts		253	15	4			
Trade and other Accounts		264	15	0			
,, Loans		350	0	0			
,, Subscriptions in Advance :—							
Membership	119	2	0				
Less paid to International Esperanto League	52	0	7				
		67	1	5			
<i>The British Esperantist</i>	31	3	7				
Affiliation Fees	1	0	0				
		99	5	0			
,, Reserve for Bad and Doubtful Debts	15	1	4				
,, Special Funds and Accounts :—							
John Ellis Prize Account	40	0	0				
Aneurin Williams Prize Account	20	0	0				
John Pollen Memorial Account	40	0	0				
Competition Fund	15	14	10				
Library Maintenance Fund	12	6	3				
Premises Fund	35	0	0				
Motor Car Replacement Fund	100	0	0				
Special Reserve	250	0	0				
		513	1	1			
,, Jubilee (Domo) Fund	1462	18	4				
,, Capital Account :—							
Balance on January 1st, 1937	508	19	0				
Bequest (Mr. E. H. Griffin)	100	0	0				
Life Subscriptions received	10	0	0				
Appreciation of Equipment	28	1	0				
		647	0	0			
<i>Less Excess of Expenditure over Income, 1937</i>	228	2	2				
		418	17	10			
		£3,377	13	11			

		£	s.	d.	£	s.	d.
By Cash :—							
At Barclays Bank Ltd., Bloomsbury Branch	59	13	0				
In Hand	2	7	2				
		62	0	2			
,, Deposit at Co-operative Permanent Building Society	300	0	0				
,, Sundry Debtors	259	16	6				
,, Office and Library Furniture and Equipment	170	0	0				
Less Depreciation	17	0	0				
		153	0	0			
,, Library	157	16	8				
,, Stock on hand as certified by the Secretary :—							
Publications	820	7	10				
Office Stationery	54	9	0				
Examinations	12	0	5				
Correspondence Courses	5	5	4				
“Esperanto by Post”	42	0	2				
<i>The British Esperantist</i>	3	7	6				
<i>The British Esperantist</i> (Jubilee Number)	44	12	0				
		982	2	3			
,, Jubilee (Domo) Fund :—							
Deposit at Woolwich Equitable Building Soc'y	518	16	4				
Deposit at Burnley Building Society	515	17	6				
Deposit at Halifax Building Society	406	5	0				
Cash at Bank	21	19	6				
		1462	18	4			
		£3,377	13	11			

I have audited this Balance Sheet, after obtaining all the information and explanations I have required. In my opinion the Balance Sheet is properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the state of the affairs of the Association, according to the best of my information and the explanations given to me and as shown by the books of the Association.

(Signed) G. L. PREEDY, F.C.I.S., A.L.A.A.
28th January, 1938.

in the 1936 accounts. In this connection it may be mentioned that the value of the office equipment was substantially enhanced during the year without cost to the Association, as a dictaphone and a new addressing machine were received as gifts from a generous member, who prefers to remain anonymous, but whose kindness the Council would here most gratefully acknowledge.

It is satisfactory to observe that Donations and Guarantee payments during the year were some £40 more than in the previous twelve months, and it is worthy of note that these sums and that furnished for the Motor Car and Propaganda Fund amount to a total of £433, whereas in 1936 the corresponding total was only £345. In 1935 it was £428, and in 1934 £417.

The gross deficit on Revenue Account is seen to be £449, against £468 in 1936, and the net deficit £228, against £272. *The Council would point out that as a result of repeated annual deficits beyond the amount of the Guarantee the liquid capital of the B.E.A. is now to all intents exhausted, and that if this state of affairs persists the work of the Association will be jeopardised.* This grave financial position is receiving the serious consideration of the Council.

Guarantee Fund.—The Council would again call the attention of Members and friends, as well as of Groups and Federations, to the need indicated above of fuller support for this Fund (or of further direct donations when preferred), as in the absence of a very material increase in membership the efficient functioning of the Association still remains dependent on the receipt of substantial sums beyond the more normal sources of income. Guarantees, which are in effect deferred donations, may be for sums of 5s. and upwards, and on general grounds a greater number of small amounts is desirable, in addition to the larger guarantees, both as a spreading of the burden and as a manifestation of active interest on the part of those concerned.

Jubilee Fund.—This Fund, shown in the Balance Sheet, continued to increase during the year, but did not reach a point at which the Council felt able to negotiate for the purchase of an "Esperanto-Domo" in London, in view of the decision of the Annual General Meeting that in no event should a sum of more than £1,000 be raised on mortgage in order to buy a property.

Propaganda.—Among the steps taken by the Council during the year with a view to the greater effectiveness of the B.E.A. in spreading the language, special mention must be made of "Esperanto by Post," the correspondence course for beginners referred to above. This course owes its organisation and progress to the enterprise of Mr. W. A. Gething, who relinquished his post as Honorary Treasurer to devote himself to this new task. The sincere thanks of the Association are due to Mr. Gething for his devoted work, and to the generous band of voluntary helpers whom he has obtained as tutors for the numerous students already enrolled. As time goes on there should be notable results from this course, which is essentially of a propaganda nature.

Another noteworthy step was the appointment of a General Purposes and Propaganda Committee, whose duties are of a varied nature and largely ancillary to those of the Executive Committee, but also supplementary thereto, particularly in the field of propaganda from headquarters. Under the energetic Chairmanship of Mr. A. C. Oliver this Committee had already, by the end of the year, fully justified its appointment by its pioneer activities in a number of useful directions, apart from various routine matters in which it performs very useful service.

The Secretary of the Association, Mr. R. B. Wilkinson, and members of the Executive and Council, also continued propaganda work in many directions, both in their official and private capacities, but special attention must once more be directed to the work of the Education and Propaganda Secretary, Mr. M. C. Butler, in schools and colleges. It is impossible to give in this Report any adequate account of this work,—of which, however, members can gain some idea through the summaries regularly published in the Journal: but the Council would emphasize that the past year's activities have again more than justified the establishment of the enterprise. For various reasons, including a temporary shortage of funds, full work could not be carried on at the beginning of the year, and the sum total was thus less than in 1936; but the twelve months showed a figure of over 11,000 boys and girls and 820 teachers who attended demonstration lessons by Mr. Butler, the number of schools concerned being 112. At forty other meetings Mr. Butler addressed over a thousand persons, including students at

several Training Colleges and other places of higher education. In addition to the immediate knowledge of the language and the movement which has been spread in this way, there have been notable results in the form of new classes, private study of Esperanto, and the sale of elementary textbooks to a total of some 5,500.

It is of interest to record that in the three years, 1935-37, Mr. Butler's school audiences totalled over 50,000, the average per visit being about 130 pupils: and in the same period some 20,000 small textbooks were disposed of at or after the visits, the cash receipts for them being £165: whilst considerable further sums were received from other sales, and as donations or membership fees directly resulting from the visits. Contributors to the Motor Car and Propaganda Fund may feel gratified that in such ways their generous support brings no little gain to the funds of the B.E.A., apart from results which it is not possible to assess.

Appreciation must also be recorded of the continued activity of the Education Committee, and in particular the work of the Chairman, Mr. Nowell Smith, and the Secretary, Miss V. C. Nixon. Among other enterprises of the Committee during the year were the compilation and issue of a new and revised edition of the manifesto, *The Educational Value of Esperanto*—signed by a representative number of University Professors and other prominent educationists,—and the organisation of propaganda, based on the forthcoming Universal Congress in London, among educational bodies of various kinds throughout the country. In connection with this kind of work the Committee's panel of Honorary Advisers of high academic standing is of no small importance, and the B.E.A. is fortunate in having the support of these ladies and gentlemen in this branch of its work.

The Journal.—The Council would record its high appreciation of the manner in which the Editor of THE BRITISH ESPERANTIST, Mr. Fred Wadham, fulfilled his task during the year, maintaining the style and utility of the Journal at a level not altogether easy of attainment under the unavoidable limitations imposed by circumstances. Mr. Butler has continued to assist in the capacity of Literary Editor, as mentioned in the last Report.

Mr. Wadham is also to be congratulated

on the unique *Ora Numero** of the Journal which was issued during the year to celebrate the Jubilee of Esperanto.

Congresses and Conferences.—The Annual Meeting of the Association, held at High Leigh, Hoddesdon, proved to be a particularly useful and interesting gathering, in view of the subjects dealt with and the number of members who took part in the discussions. Some of the suggestions then put forward have already borne fruit. As in 1936 at Swanwick, the Congress at High Leigh was organised from headquarters in the absence of any invitation from a Group or Federation. In addition to this assembly, and the periodical Federation gatherings held during the year—at many of which the Association was represented by members of the Staff or of the Executive Committee,—a Conference of Officers, Councillors, Federation and Group Officials, and Local Delegates, arranged by the General Purposes and Propaganda Committee, took place at Swanwick in November, and provided an occasion for the useful exchange of opinions on various questions of importance.

Among the British participants in the Jubilee Congress at Warsaw (most of whom took advantage of the travel facilities arranged by B.E.A. headquarters) were the Secretary and the two representatives of the Association on the Committee of I.E.L., Mr. Long and Mr. Oliver, who were thus able to take part in the meetings of the Committee held during the Congress week under the presidency of General Bastien.

The Secretary, together with the Editor of the Journal and a number of other members of the Association, also attended the International Conference on "Esperanto in Modern Life" held at Whitsuntide in Paris.

It is appropriate to refer here to the decision made by I.E.L. during the year to hold the Universal Congress of 1938 under its own direct auspices in London. Before making final arrangements the League asked for the support of the Association, and on being assured of this it set up an Organising Committee, consisting of members of the B.E.A. Executive Committee and other active workers in and near London, under the Chairmanship of Miss R. A. Davey. The Council are confident that the holding of the Congress in London

* Copies of this historic publication are still obtainable from the Office, price 7d. post free.

will be a valuable stimulus to the movement throughout the country, and they would urge the members of the Association to take every possible advantage of this important event.

An arrangement was made with I.E.L. by which the Journal, during the greater part of 1938, would function as the official organ of the Congress and be supplied to all Congress members.

Examination and Correspondence Courses.

—During the twelve months 46 candidates obtained the Preliminary Certificate of the Association, and 29 the Diploma; whilst one member, Mr. William Green, acquired the high distinction of the Licentiatechip. The Council would here record their warm appreciation of the services rendered by the Examiners in the various grades. It is of interest to add that in the examinations of the Royal Society of Arts 36 candidates passed in the Elementary and 29 in the Intermediate Grade.

The Correspondence Course, "Esperanto by Post," has been dealt with in an earlier section of this Report, but reference must be made here to the successful continuation of the Standard Correspondence Courses under the efficient direction of the Rev. W. J. Downes and his associated tutors. As will be seen from the Revenue Account, apart from their linguistic usefulness these courses continue to be a source of direct profit to the Association, thanks to the purely voluntary basis on which the organising and tutorial work is performed. The Council would record their gratitude for this most valuable service, whilst at the same time urging members to make fuller use of it.

Administration.—The Council and Executive Committee dealt with a number of somewhat difficult items during the year, and with numerous simpler ones such as those of which a summary was given from time to time in the Journal. Office matters presented considerable difficulty at times, and the Council would take this opportunity of recording their high appreciation of the way in which the Secretary carried on his multifarious duties in this, his first full year of work, notwithstanding staff changes and other circumstances which rendered his task anything but easy. The Council can assure members that in Mr. Wilkinson they possess a Secretary whose single-minded devotion to his duties and keen interest in the movement, coupled with a high degree

of initiative and resourcefulness, make him a very valuable asset to the Association both on the administrative and propaganda sides of its work.

Despite his activities in the educational sphere, which are dealt with elsewhere, Mr. Butler found time to carry on his work as Education Secretary in other ways also, as well as his additional duties, including that of Librarian: and the Council are grateful to him for his unremitting service in these varied capacities.

It has not hitherto been customary in this Report to mention individually our Officers, whose honorary work for the Association is none the less fully appreciated. The Council feels, however, that on occasion exceptions may well be made.

Although residing at a great distance from London, our President, Mr. G. D. Buchanan, is among those in most regular attendance at meetings of the Council and the Executive Committee, over whose proceedings he presides with patience and unfailing interest. He also attends many of the Federation Conferences. A real working President, who takes his office seriously.

Perhaps only those in close touch with the work at headquarters appreciate to the full the service rendered by our Honorary Secretary, Mr. Bernard Long. Neither receiving nor seeking a share of the limelight, he carries out quietly and conscientiously a large amount of detail work which is indispensable to the smooth running of our organisation.

The Council further commend to the gratitude of the membership their esteemed and honoured colleague, Mr. Robert Robertson, for his work as Honorary Treasurer during the year. Mr. Robertson, the worth of whose long and unremitting service in the movement cannot be adequately assessed, had previously held the offices of Honorary Secretary, Honorary Treasurer, and President of the Association, and might justifiably have sought retirement in private membership, or at most have remained an ordinary Councillor; but when Mr. Gething relinquished the Treasurership for the reason mentioned in a previous section of this Report, Mr. Robertson consented, at the special request of the Council, to assume office until a suitable successor could be found. The Council are deeply appreciative of his generous devotion to the interests of the B.E.A. and the spirit in which he responded to their call.

Valuable services rendered by individual members of the Executive Committee and other voluntary workers at headquarters are too numerous and varied to deal with in detail, but in addition to those referred to in earlier paragraphs the Council feel that special mention should be made of Mr. A. C. Oliver, Chairman of the General Purposes and Propaganda Committee, who, apart from his many other activities visited

a number of Federation Conferences during the year as a representative of the Association; the Honorary Radio Secretary and Foreign Press Correspondent, Mr. E. D. Durrant; and the Honorary Secretary for Overseas, Mr. M. M. Du Merton. It is fitting that the effective and steadfast work of these colleagues should be acknowledged in the name of the members as a whole.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Incorporated)

Registered Offices: 142 High Holborn, London, W.C.1.

ANNUAL CIRCULAR

Notice is hereby given that the Thirty-fourth Annual General Meeting of the British Esperanto Association (Incorporated) will be held on Sunday, 5th June, 1938, at Shandon Hotel, near Helensburgh, Dumbartonshire, at 10 a.m. prompt.

AGENDA

- (a) Receive the Annual Report of the Council.
- (b) Receive the Annual Statement of Accounts and Balance Sheet.
- (c) Receive the Report of the Secretary as Returning Officer on the election of Officers and Ordinary Councillors.
- (d) Elect one or more Auditors for the ensuing year.
- (e) Consider as to place for holding the next Annual General Meeting.
- (f) Consider a report with regard to the position of the Jubilee Fund.
- (g) Consider, and if necessary, take action, with reference to any other business or motion of which due notice may have been given, or which the majority of those present and entitled to vote may determine to entertain, not being inconsistent with the Memorandum and Articles of Association.

Notice is hereby given that the first meeting of the new Council will be held immediately after the above meeting, at the same place, for the appointment of Sub-Committees and for other routine business.

RONALD B. WILKINSON, *Secretary.*

The following is a list of the present Council:—

President:

G. D. Buchanan, F.R.A.S., F.Z.S., F.B.E.A.

Vice-Presidents:

J. J. Boutwood, J.P., F.B.E.A.

Prof. W. E. Collinson, M.A., PH.D.

E. Rosslyn Mitchell, M.A., LL.B., J.P.

Hon. Secretary:

Bernard Long, B.A.

Hon. Treasurer:

Robert Robertson, F.B.E.A.

Ordinary Councillors:

Due to retire in 1938:

Rev. W. J. Downes, M.A., B.D.
Miss V. C. Nixon, B.A.
Miss E. Richardson.
Miss E. Ashby.

Due to retire in 1939 : Due to retire in 1940 :

Miss J. Baird, F.B.E.A.	E. D. Durrant.
C. C. Goldsmith, F.B.E.A.	Miss C. H. Moxon, M.A.
Miss M. H. Rook.	A. C. Oliver, F.B.E.A.
P. L. Wright.	K. R. C. Sturmer.

Delegate Councillors:

Accrington ..	..	H. E. Roberts.
Banbury ..	..	Mrs. M. C. Gillett, F.B.E.A.
Barry ..	..	Miss E. Baldwin-Smith.
Birmingham & Dist.		Miss N. Sheppard.
Blackburn ..	..	J. R. Grocott.
Bournville ..	..	Miss E. Ashby.
Bristol ..	..	J. Turnbull.
Bromley ..	..	C. A. Barnes.
Burnley ..	..	J. E. Whittaker.
Burntisland ..	..	J. Rodger.
Croydon ..	..	E. K. Jayne, F.B.E.A.
Darlington ..	..	G. Mell.
Edinburgh ..	..	R. D. Gray.
Glasgow ..	..	Miss A. G. Macfarlane.
Hastings ..	..	J. J. Boutwood, J.P., F.B.E.A.
Hayes ..	..	G. Skinner.
Huddersfield ..	..	A. Firth.
Hyde ..	..	E. Hodge.
Kettering ..	..	A. E. Smith, F.B.E.A.
Kingston-on-Thames ..		Mrs. E. M. Kendrick, F.B.E.A.
Leeds ..	..	Miss M. Langrick.
Leicester ..	..	N. Wooding.
Letchworth ..	..	P. J. Cameron.
Liverpool ..	..	G. W. Keiller.
London (Central) ..		Miss R. A. Davey.
Balham ..	..	G. Stone-Fry.
East Ham ..	..	Mrs. K. Thomas.
Finchley ..	..	J. W. Newton.
Forest Gate ..	..	A. Sawyer.
North ..	..	T. Walker.
Stoke Newington ..	..	Mrs. E. E. Heyn.
Walthamstow ..	..	Miss D. Perry.
Luton ..	..	W. A. Gething, F.B.E.A.
Manchester Union ..	..	H. Davies, jun.
Manchester South ..	..	E. H. Settle.
Nottingham ..	..	T. G. Briggs, F.B.E.A.
Partick ..	..	G. Stewart.
Portsmouth ..	..	M. Cowan.

Reading .. .	W. T. Allen, J.P.
Romford .. .	W. M. Goodes, F.B.E.A.
Rotherham .. .	E. Gardiner.
Saltcoats .. .	R. Stevenson.
Sheffield .. .	G. W. Roome, F.B.E.A.
Sheffield Central .. .	C. W. Gardner.
Sheffield Transportista	G. A. Hartley.
Southport .. .	L. Shipp.
Southend-on-Sea .. .	A. Shaw.
Welwyn Garden City	C. G. Chinn.
Sydney, New S. Wales	Miss M. Hinde.
York .. .	F. Thurgood.

Federation Councillors :

Eastern .. .	L. Impey. Miss M. Cripps.
East Midland .. .	T. G. Briggs, F.B.E.A. N. Wooding.
Gloucester & Somerset	Miss H. Beardsworth. G. Tordoff.
Lancashire & Cheshire	J. R. Grocott.
London .. .	M. Lewin. Mrs. E. Warren.
North Eastern .. .	F. Sutcliffe.
Scottish .. .	W. Harvey, F.B.E.A. G. Stewart.
South Eastern .. .	S. E. Bellatti, F.B.E.A. W. C. May.
South Midland .. .	Miss E. C. Goldsmith.
Southern .. .	E. Long. E. W. Sloper.
South Wales & Monmouthshire.	Miss M. Jones. Lewis Evans.
West Midland .. .	Miss V. C. Nixon. Miss E. Prince.
Yorkshire .. .	W. Gregory. W. H. Hirst, F.B.E.A.

Members of the Committees, etc.:

Executive Committee : The President, The Hon. Treasurer, The Hon. Secretary, Miss R. A. Davey, M. M. Du Merton, E. D. Durrant, C. C. Goldsmith, A. C. Oliver, Mrs. E. Warren, P. L. Wright.

Correspondence Course Tutors : A panel of experienced teachers. *Secretary* : The Rev. W. J. Downes.

Education Committee : Miss V. C. Nixon (Sec.), M. C. Butler, F. S. Leigh-Browne, B. Long, Miss G. H. Moxon, Mrs. Gladstone Solomon, Nowell Smith, K. R. C. Sturmer.

General Purposes and Propaganda Committee : Miss R. A. Davey, M. M. Du Merton, E. D. Durrant, W. A. Gething, H. W. Holmes, B. Long, A. C. Oliver, F. E. Wadham, R. B. Wilkinson.

Examiners : W. Bailey, Miss L. Briggs, Dr. D. R. Duncan, J. Farrand, G. W. Roome, A. Venture.

L.B.E.A. Commission : F. E. Wadham (Sec.), M. M. Du Merton, M. C. Butler.

Joint Examination Committee : The Controlling Examiners and Secretary of Commission.

Hon. Radio Secretary & Foreign Press Correspondent : E. D. Durrant.

Hon. Solicitor : G. M. Hollis.

Hon. Secretary for Overseas : M. M. Du Merton.

Editor of the Journal : F. E. Wadham.

Trustees of the Association : J. J. Boutwood, R. Robertson.

LIST OF NOMINATIONS**for the Election of Officers and Councillors, 1938-39**

President :
G. D. Buchanan, F.B.E.A., F.R.A.S., F.Z.S.

Vice-Presidents :
J. J. Boutwood, J.P., F.B.E.A.
Prof. W. E. Collinson, M.A., PH.D.
E. Rosslyn Mitchell, M.A., LL.B., J.P.

Honorary Secretary :
Bernard Long, B.A.

Honorary Treasurer :
A. C. Oliver, F.B.E.A.

Councillors :
Rev. W. J. Downes, M.A., B.D.
Miss E. Ashby.
F. C. Midas.
Miss V. C. Nixon, B.A.
Miss E. Richardson.

Ballot papers will be circulated to members with the April issue of THE BRITISH ESPERANTIST.

Three-Year Plan Cup Contest

The final figures of this contest, which closed on December 31st, 1937, are now available.

The winner of the Cup for 1937 is the Gloucester and Somerset Federation, which achieved 43.50% of its quota.

For the three-year period, the **Eastern Federation**, with 40.38%, is the winner, and becomes the permanent holder of the trophy. We offer our sincere congratulations to the winning Federation, as also to the North Eastern Federation, which followed very closely with a score of 38.90% for the three-year period.

A detailed analysis of the figures will be published in a subsequent issue.

INSETS

Enclosed with this issue (yellow wrapper), B.E.A. members will find a Guarantee Form. A glance at the accounts printed on another page will convince them that this means of supplementing the Association's finances is still a regrettable necessity, and it is hoped that as many as possible will become guarantors for 1938.

Members are further requested to complete and return the form sent to them in connection with the classification of members according to occupations and interests. A full explanation appears on the form itself.



Radio-Sekretario: E. D. DURRANT, 263a, King's Court, Alexandra Ave., Harrow, Middx.

INTERNACIA RADIO-SERVO DE IEL ALVOKO PRI KUNLABORO

KIEL vi certe scias, ni estas komisiitaj de la Internacia Esperanto-Ligo kompili kaj publikigi ĉiumonate informojn kaj ĉiujare statistikon pri la Esperanto-dissendoj tutmondaj. Pro tio ni hodiaŭ turnas nin al vi kun la peto, ke vi, kiel eble plej baldaŭ kaj almenaŭ antaŭ la 15a ĉiumonate sendu informojn al ni pri la Esperanto-dissendoj dum la proksima monato (*ankaŭ al nia Radio-Sekretario—RED. THE B.E.*).

Car ni, pere de kunlaborantoj en multaj landoj, publikigas informojn pri la Esperanto-dissendoj en ĉutagaj, fakaj, kaj Esperantaj gazetoj, vi certe komprenas la gravecon regule kaj ĝustatempe informi nin pri la dissendoj el via loka aŭ landa Radio-stacio. Ni substrekas, ke dependas de vi se nia programo enhavos fidindajn informojn pri la Esperanto-dissendoj tutmondaj.

Ni esperas, ke estos eble en tiu ĉi jaro sur la fundo de la faritaj spertoj kaj per helpo de niaj kunlaborantoj, malnovaj kaj novaj, pligrandigi la sukcesojn kaj servi tiel al nia movado kaj al grava progreso de l'homaro, ĉu Radio, ĉu Esperanto.

Atingi ĉi tiun celon nur estos eble per komuna kunlaborado de multaj laboremaj gesamideanoj tutmondaj. Al ĉiuj, kiuj subtenis nin en la lasta jaro ni diras ankaŭ per tiuj ĉi linioj nian plej koran dankon.

Ni estas certaj, ke ĉiuj ankaŭ en estonteco subtenos nian laboron. Same ni esperas, ke ĉiuj, kiuj ĝis nun staris flanke de niaj penadoj trovos ankaŭ la vojon al ni por helpi al nia fincelo:

Esperanto kiel Radio-Lingvo!

INTERNACIA RADIO-SERVO.

GUSTAV HENRIKSSON

Prezidanto.

ESPERANTA RADIOPROGRAMO—MARTO 1938

Tago kaj Dato.	Horo (GMT).	Stacio.	Ondlongo Metroj.	Potenco Kv.	Programo.
Dimanĉo : 6, 13, 20, 27	09.10-09.25	Kortrijk	204	.1	P.
	15.00-15.20	Wallonia	201	.1	P.
	18.15-18.30	Athlone (Radio Eireann)	531	100	P.
Lundo : 7, 14, 21, 28	22.40-23.10	Hilversum	301	60	P.
	17.20-17.25	Sottens	443	100	K.
	18.45-19.00	Montpellier	224	1.5	P.
Mardo : 7, 14, 21, 28	21.00	Roma	245	60	P.
	22.45	Roma 2RO	31.13	25	P.
	23.00	Paris PTT	431	120	T.
Merkredo : 2, 9, 16, 23, 30	17.00-17.10	Radio-Paris	1648	80	T.
	18.20-18.40	Moravska-Ostrava	269	11	P.
	21.00-21.10	Hilversum	301	60	K.
Jeneto : 3, 10, 17, 24, 31	20.20-20.35	Tallinn	410	20	P.
	22.30-22.45	Kaunas	1961	7	P.
	14.00-14.20	PRF Rio de Janeiro	31.58	15	P.
Sabato : 5, 12, 19, 26	20.20-20.30	Paris PTT	431	120	K.
	21.35-22.30	Lyon PTT	463	100	P.
	21.00	Praha kaj relajsoj	470	120	T.
	13.45-14.00	Roma	420	50	P.
	16.10-16.25	Roma 2RO	31.13	25	P.
	17.10-17.25	Lille	247	60	K.
	18.00-18.20	Hilversum	1875	150	P.
	20.30-20.50	Hilversum	301	15	P.
		Roma	420	50	P.
		Bulgaraj Stacioj	235	2	P.
			214		

Kodo : P=Parolado. K=Kurso. T=Teatrajo.



KONGRESA BULTENO

No. 3

MARTO 1938

OFICIALA INFORMILO

Adreso por letero. — Sekretario, 30a Universala Kongreso de Esperanto, Heronsgate, Rickmansworth (Herts.), Anglujo.

Kongresejo. — University College, Universitato de Londono.

Kotizoj. — Gis 31-3-38, £1-5-0; post 31-3-38, £1-10-0. La edzo aŭ edzino de kongresano, kaj gejunuloj ne pli ol 20-jaraj, pagas la duonon de ĉi tiuj sumoj. Estas oportune sendi kotizojn en registrita letero per britaj ŝtataj monbiletoj, haveblaj ĉe bankoj kaj monsangajoj en multaj urboj. Se oni sendas pagojn per poštmandatoj, oni **ĉiam** sendu samtempe informon pri la **nomo kaj adreso de la sendinto** kaj la celo de la pago, ĉar la brita poštadministracio ne skribas mesaĝojn sur poštmandatoj. La poštĉekkonta sistemo ne ekzistas en Britujo. Ĉekoj kaj aliaj pagiloj estu pageblaj al Internacia Esperanto-Ligo.

Loĝejoj kaj Ekskursoj. — Kun la nunmonata numero de THE BRITISH ESPERANTIST ni sendas al ĉiu kongresano mendilon por loĝejoj kaj ekskursoj. Oni plenigu ĝin kaj sendu ĝin al la kongresa oficejo kiel eble plej frue, kun la koncerna pago. La komitato ne povas garantii ion al kongresano, kiu ne zorge plenumas la kondiĉojn.

Donacoj. — La Organiza Komitato volonte ricevos donacojn por helpi al la plena sukceso de la Kongreso. Donacoj jam ricevitaj £13. 17s. 3p.

Blindula Kaso. — La Organiza Komitato volonte ricevos donacojn por ebligi, ke blinduloj partoprenu la Kongreson. Jam ricevita £20. 1s. 2p.

Presajoj. — En la kongresejo kaj kongresaj kunvenoj oni rajtos disdoni cirkulerojn kaj ĉiajn aliajn presajojn nur post *antaŭa* aprobo de la kongresa komitato.

Dokumentaro. — La sama postulo rilatas al presajoj disdonataj kun la oficialaj kongres-dokumentoj; tio estas, ili devos ricevi la *antaŭan* aprobon de la komitato kaj devos

alveni ĉe adreso indikota, plej malfrue du semajnojn antaŭ la kongreso.

Fakaj kunvenoj. — Organizontoj bonvolu anonci frue siajn dezirojn. Jam anoncitas estas kunvenoj de Skolta Esperantista Ligo, T.A.G.E., Katolikoj.

Karavanoj estas jam aranĝataj el diversaj landoj, nome :

Aŭstrujo : Reisebüro "Zentrum," Althanplatz 6, WIEN IX.

Francujo : S.F.P.E., 34 Rue de Chabrol, PARIS X.

Hungarujo : S-ino Sári S. John, Nagymezö-u. 52, BUDAPEST VI.

Nederlando : Reisebureau L. E. E. N., Van Tuyll v. Serooskerkenplein 33, AMSTERDAM.

Norvegujo : Esperanta Turista Komisiono, Boks 353, STABEKK.

Svedujo : Esperanta Turista Komisiono, Tegelbacken, STOCKHOLM.

Usono : S-ro G. A. Connor, 30 Perry Street, NEW YORK CITY.

Taksiistoj, kiuj intencas ĉeesti la kongreson, estas petataj sendi poštkarton al la Sekretario, Londona Taksiista Grupo, 269 Grays Inn Road, LONDON, W.C.1.

Ostendo. — Loka grupo proponas sian helpon al kongresanoj, kiuj transiros tiun urbon. Adreso : Ostenda Grupo Esperantista, Torhoutsche steenweg 150.

Membraro. — Gis la hodiaŭa dato (16-2-1938) aliĝis al la kongreso 941 el 25 landoj.

Por la Organiza Komitato,
CECIL C. GOLDSMITH,
Sekretario.

POST-KONGRESAJ ARANĜOJ

Krom tiuj, kiujn ni jam anoncis, la OKK aranĝas la sekvantajn :

C. Bicikla rondvojaĝo tra la suda parto de Anglujo — de la 7a de aŭgusto ĝis la 11a. Gi komenciĝos kaj finiĝos en Londono. Taga distanco proks. 80 Km. Tuta kosto ne pli ol 50 ŝilingoj. Aliĝantoj indiku, ĉu ili estas membroj de iu junulgasteja asocio.

D. Tendaro apud Ipswich, orienta Anglujo, de la 7a de aŭgusto ĝis la 13a por gejunuloj 14–24 jaraj. Kosto proks. £1, por ĉio krom la veturkosto de Londono kaj de lankovriloj, kiujn oni kunportu mem. La prezo de ir-revena fervoja bileteto de Londono ne superos 12½ ŝilingojn.

Mendilo por ĉiuj ekskursoj kaj por loĝejoj dum la Kongreso estas sendata kun ĉi tiu numero (verda banderolo) al ĉiu kongresano.

Bonvolu Plendi

En nia januara numero ni anoncis interesan konkurson, kiun ni aranĝas kunlabore kun la OKK de la XXXa. La sendinto de la plej interesa plendo pri antaŭa U.K., kun propono pri solvo de la malagrablaĵo, ricevos libro-premion valorantan 3s. 6p. Manuskriptoj (maks. longeco 300 vortoj) devas atingi la oficejon de BEA antaŭ la 1a de junio 1938.

LISTO DE KONGRESANOJ

- 25. P. Petit, Rosny-sous-Bois, Francujo.
- 701. A. Alofs, Bruxelles, Belgujo.
- 702. D. R. Tullo, Edinburgh, Skotlando.
- 703. F.-ino M. Brown, Edinburgh, Skotlando.
- 704. F.-ino J. J. Tetterode, Den Haag, Nederlando.
- 705. F.-ino M. L. Bottin, Bruxelles, Belgujo.
- 706. F.-ino M. Saxl, London, Anglujo.
- 707. S.-ino D. Kempeneers, Uccle, Belgujo.
- 708. F. M. Swinne, Bruxelles, Belgujo.
- 709. C. H. Bramkamp, Scheveningen, Nederlando.
- 710. S.-ino J. G. Bramkamp, Scheveningen, Nederlando.
- 711. F.-ino J. G. Bramkamp, Scheveningen, Nederlando.
- 712. B. McGrath, Manchester, Anglujo.
- 713. S.-ino W. Bidmead, London, Anglujo.
- 714. S.-ino J. M. Hutchison, Edinburgh, Skotlando.
- 715. H. R. Faul, West Hartlepool, Anglujo.
- 716. A. R. Fairbairn, Ryton-on-Tyne, Anglujo.
- 717. A. Carter, Leeds, Anglujo.
- 718. A. Brayshaw, Letchworth, Anglujo.
- 719. R. G. Liston, London, Anglujo.
- 720. R. A. M. Kearney, London, Anglujo.
- 721. C. Elliott, Croydon, Anglujo.
- 722. A. H. Middlemast, Manchester, Anglujo.
- 723. C. A. Barnes, London, Anglujo.
- 724. F.-ino A. Eldridge, London, Anglujo.
- 725. G. H. Parker, London, Anglujo.
- 726. F.-ino F. M. Smith, Ipswich, Anglujo.
- 727. Pastro H. M. Jackson, Lowestoft, Anglujo.
- 728. L. H. May, Weston-super-Mare, Anglujo.
- 729. W. S. Wigham, Eastbourne, Anglujo.
- 730. G. Bevan, Wrexham, Kimrujo.
- 731. S.-ino A. Meek, Hastings, Anglujo.
- 732. H. H. Meek, Hastings, Anglujo.
- 733. W. Rae, Parkstone, Anglujo.
- 734. F.-ino G. C. Smith, London, Anglujo.
- 735. E. J. Spence, London, Anglujo.
- 736. Pastro W. J. Downes, London, Anglujo.
- 737. F.-ino A. Hamel, London, Anglujo.
- 738. S.-ino A. G. Willsher, London, Anglujo.
- 739. F.-ino G. Pillar, London, Anglujo.
- 740. W. T. Head, Weston-super-Mare, Anglujo.
- 741. S.-ino E. Head, Weston-super-Mare, Anglujo.
- 742. J. W. Pratt, London, Anglujo.
- 743. Northamptonshire Esperantista Federacio, Anglujo.
- 744. Northamptonshire Esperantista Federacio, Anglujo.

- 745. H. W. Smith, Watford, Anglujo.
- 746. S.-ino Smith, Watford, Anglujo.
- 747. F.-ino A. G. Dougall, Glasgow, Skotlando.
- 748. A. Krolenbaum, Stanmore, Anglujo.
- 749. S.-ro Clark, London, Anglujo.
- 750. S.-ino K. Clark, London, Anglujo.
- 751. M. C. Butler, Kingston-on-Thames, Anglujo.
- 752. S.-ino M. A. Butler, Kingston-on-Thames, Anglujo.
- 753. J. W. Butler, Kingston-on-Thames, Anglujo.
- 754. T. C. Butler, Kingston-on-Thames, Anglujo.
- 755. F.-ino N. C. Butler, Kingston-on-Thames, Anglujo.
- 756. F.-ino J. Lepachelet, Somain, Francujo.
- 757. F.-ino E. Reid, Edinburgh, Skotlando.
- 758. F.-ino M. O. Langrick, Leeds, Anglujo.
- 759. F.-ino O. Blewett, Leeds, Anglujo.
- 760. A. Thompson, Pudsey, Anglujo.
- 761. F.-ino C. Guglielminetti, Torino, Italijo.
- 762. S.-ino M. Palikova, Krnov, Ĉehoslovakio.
- 763. K. Palik, Krnov, Ĉehoslovakio.
- 764. S. D. Brook, Scarborough, Anglujo.
- 765. F.-ino A. Hellinx, Hilversum, Nederlando.
- 766. S.-ino R. Van Veen, Hilversum, Nederlando.
- 767. S.-ino E. Schwartz, Jägerndorf, Čehoslovakio.
- 768. F.-ino A. A. Dik, Zeist, Nederlando.
- 769. A. A. Angus, Crewe, Anglujo.
- 770. R. G. Dupuis, Haarlem, Nederlando.
- 771. W. J. Edmonds, Newport, Anglujo.
- 772. S.-ino D. M. Edmonds, Newport, Anglujo.
- 773. F. Goodliffe, Nottingham, Anglujo.
- 774. R. J. Cook, West Wickham, Anglujo.
- 775. T. Walker, London, Anglujo.
- 776. H. J. Harris, London, Anglujo.
- 777. S.-ino E. A. Harris, London, Anglujo.
- 778. F.-ino I. M. Wilks, London, Anglujo.
- 779. F.-ino M. C. Stroud, London, Anglujo.
- 780. A. E. Philip, London, Anglujo.
- 781. S.-ino B. M. Philip, London, Anglujo.
- 782. D. Church, London, Anglujo.
- 783. F.-ino R. Bowthorp, London, Anglujo.
- 784. S.-ino R. L. Burgess, East Barnet, Anglujo.
- 785. L. A. Clare, London, Anglujo.
- 786. S.-ino D. Clare, London, Anglujo.
- 787. F. W. Hunt, London, Anglujo.
- 788. F. T. Saunders, London, Anglujo.
- 789. S.-ino E. A. Saunders, London, Anglujo.
- 790. S.-ino L. Hinkley, London, Anglujo.
- 791. F.-ino M. Hinkley, London, Anglujo.
- 792. E. Jacques, La Louvière, Belgujo.
- 793. Edgard Jacques, La Louvière, Belgujo.
- 794. F.-ino K. M. Foster, Doncaster, Anglujo.
- 795. Pastro W. B. Harrison, Stockport, Anglujo.
- 796. H. Dodson, Willaston, Anglujo.

Via "B.E."!

Ne serĉu VANE—
GI ESTU ĈEMANE !

EN

LYKABOOK SELF-BINDER

KVAZAULIBRA BINDILO.

Entenas 24 ekzemplerojn.

Prezo: 3s. (afranko 6p., eksterlanden 9p.)

Mendo te B.E.A., 142 High Holborn, London, W.C.1

797. G. A. Connor, New York, Usono.
 798. F-ino F. Connor, New York, Usono.
 799. F-ino D. E. Tappan, New York, Usono.
 800. F-ino L. Ruhsmayr, Wien, Aŭstrujo.
 801. S-ino K. Wilhelmsen, København, Danlando.
 802. F-ino S. S. Hartog, Borculo, Nederlando.
 803. F-ino A. Drent, Leeuwarden, Nederlando.
 804. S-ino C. M. Balcombe, Chard, Anglujo.
 805. H. L. P. Polge, Besançon, Francujo.
 806. A. Persson, Besançon, Francujo.
 807. M. George, Besançon, Francujo.
 808. S-ino M. George, Besançon, Francujo.
 809. F-ino E. Kohler, Besançon, Francujo.
 810. F-ino M. Tait, Edinburgh, Skotlando.
 811. F-ino H. Tait, Edinburgh, Skotlando.
 812. S-ino Y. Labatut, Paris, Francujo.
 813. F-ino H. Preste, Domont, Francujo.
 814. A. Remond, Paris, Francujo.
 815. S-ino Remond, Paris, Francujo.
 816. F-ino M. T. Tinel, Les Andelys, Francujo.
 817. F-ino M. Rameau, Limoges, Francujo.
 818. S-ino M. Rineta, Courbevoie, Francujo.
 819. B. Gahler, Gablonz a.N., Čehoslovakujo.
 820. O. Hub, Maffersdorf, Čehoslovakujo.
 821. F. Hub, Gablonz a.N., Čehoslovakujo.
 822. P. E. Bidmead, London, Anglujo.
 823. S-ino N. W. Bidmead, London, Anglujo.
 824. F-ino E. Mason, London, Anglujo.
 825. F-ino J. Wadham, Morden, Anglujo.
 826. F-ino T. Amasanti, London, Anglujo.
 827. T. M. Amasanti, London, Anglujo.
 828. F-ino G. Weir, London, Anglujo.
 829. F-ino J. Kennard, West Wickham, Anglujo.
 830. F-ino E. A. Bailey, London, Anglujo.
 831. A. Thoday, London, Anglujo.
 832. S-ino F. E. Thoday, London, Anglujo.
 833. F-ino M. F. Werry, London, Anglujo.
 834. J. Hayden, London, Anglujo.
 835. S-ino C. Hayden, London, Anglujo.
 836. H. Boucon, Annecy, Francujo.
 837. H. Herlemont, Paris, Francujo.
 838. S-ino M. Jeangirard, Paris, Francujo.
 839. R. Gérard, Chalons-sur-Marne, Francujo.
 840. A. Mittey, Paris, Francujo.
 841. S-ino S. Mittey, Paris, Francujo.
 842. J. M. Mittey, Paris, Francujo.
 843. C. Rousseau, Bécon-les-Bruyères, Francujo.
 844. F-ino G. Faucher, Paris, Francujo.
 845. L. Cozic, Vanves, Francujo.
 846. S-ino T. Cozic, Vanves, Francujo.
 847. J. Derks, Bruxelles, Belgujo.
 848. S-ino P. Derks, Bruxelles, Belgujo.
 849. W. Derks, Bruxelles, Belgujo.
 850. F-ino D. Derks, Bruxelles, Belgujo.
 851. S-ino M. Hobson, London, Anglujo.
 852. M. L. Rousseau, Troyes, Francujo.
 853. F-ino R. Nortvedt, Oslo, Norvegujo.
 854. F-ino A. R. Andreassen, Sulitjelma, Norvegujo.
 855. F-ino E. Nilssen, Oslo, Norvegujo.
 856. F-ino M. E. Pratt, Ipswich, Anglujo.
 857. F. R. Shelton, London, Anglujo.
 858. F-ino W. A. Chipperfield, London, Anglujo.
 859. H. S. Hawkins, London, Anglujo.
 860. F-ino E. M. Neale, Leeds, Anglujo.
 861. R. P. Geerinck, St. Niklaas W, Belgujo.
 862. F. A. Hamann, Wauwatosa, Usono.
 863. F-ino E. M. Grundy, Manchester, Anglujo.
 864. S-ino H. April, Kraków, Polujo.
 865. F-ino E. Oldrey, London, Anglujo.
 866. F-ino F. G. Oldrey, London, Anglujo.
 867. T. V. Inglis, Edinburgh, Skotlando.
 868. S-ino E. Inglis, Edinburgh, Skotlando.
 869. J. Jarvis, Cross-in-Hand, Anglujo.
870. F-ino L. Johnson, London, Anglujo.
 871. F-ino S. Sharp, Guildford, Anglujo.
 872. W. J. Sharp, Guildford, Anglujo.
 873. J. Silhan, Lwów, Polujo.
 874. S-ino M. Silhan, Lwów, Polujo.
 875. D-ro P. W. Meihuizen, Arnhem, Nederlando.
 876. H. Boffejon, Wilrijk, Belgujo.
 877. S-ino M. Boffejon, Wilrijk, Belgujo.
 878. W. Boffejon, Wilrijk, Belgujo.
 879. G. Hedert, Skara, Svedujo.
 880. S-ino T. Hedert, Skara, Svedujo.
 881. F-ino M. Kristiansson, Stockholm, Svedujo.
 882. E. Malmkvist, Äppelviken, Svedujo.
 883. S-ino A. Malmkvist, Äppelviken, Svedujo.
 884. F-ino B. Malmkvist, Äppelviken, Svedujo.
 885. F-ino H. Karlsson, Klippan, Svedujo.
 886. F-ino J. Hagerman, Klippan, Svedujo.
 887. I. Johansson, Hallsberg, Svedujo.
 888. O. Olsson, Höör, Svedujo.
 889. F-ino S. Nordling, Härnäs, Svedujo.
 890. F-ino G. Mellberg, Åmål, Svedujo.
 891. F-ino G. Lindwall, Stockholm, Svedujo.
 892. F-ino A. Johansson, Stockholm, Svedujo.
 893. F-ino E. Zandrén, Valskog, Svedujo.
 894. F-ino J. Ericsson, Stockholm, Svedujo.
 895. V. Sandén, Insjön, Svedujo.
 896. F-ino O. Samuelsson, Klädesholmen, Svedujo.
 897. J. Stenström, Ulricehamn, Svedujo.
 898. S. Friberg, Borås, Svedujo.
 899. G. Wolmer, Tungelsta, Svedujo.
 900. S-ino S. Wolmer, Tungelsta, Svedujo.
 901. Stockholma Esperanto-Grupo, Svedujo.
 902. F-ino S. Niklason, Saltsjö-Duvnäs, Svedujo.
 903. Esperanta Turista Komisiono, Stockholm, Svedujo.
 904. Esperanta Turista Komisiono, Stockholm, Svedujo.
 905. Esperanta Turista Komisiono, Stockholm, Svedujo.
 906. P. F. van Tongeren, Den Haag, Nederlando.
 907. Reading Esperanto Society, Anglujo.
 908. G. F. Rafther, Ilford, Anglujo.
 909. D-ro G. Fachinotti, Valenza, Italuo.
 910. S-ino G. V. Fachinotti, Valenza, Italuo.
 911. R. Schwartz, Bécon-Courbevoie, Francujo.
 912. F-ino M. Toth, Courbevoie, Francujo.
 913. F-ino J. Dubosq, Le Havre, Francujo.
 914. F-ino Capelier, Avignon, Francujo.
 915. D. Froome, London, Anglujo.
 916. F-ino D. E. Loder, London, Anglujo.
 917. F. C. Rhodes, Keighley, Anglujo.
 918. J. Rhodes, Keighley, Anglujo.
 919. F-ino J. Driver, London, Anglujo.
 920. F-ino F. Clark, London, Anglujo.
 921. S-ino M. Dekesel, Leuven, Belgujo.
 922. F-ino P. Cobban, London, Anglujo.
 923. E. R. Mitchell, Glasgow, Skotlando.
 924. D. B. Gregor, Swansea, Kimrujo.
 925. A. F. Jarvis, Burwash Common, Anglujo.

Laŭlanda Statistiko de la Aligintoj :—Anglujo, 570; Aŭstrujo, 3; Belgujo, 33; Brazilo, 3; Čehoslovakujo, 12; Danujo, 5; Egiptujo, 3; Finnlando, 3; Francujo, 77; Germanujo, 4; Hispanujo, 2; Hungarujo, 1; Irlando, 2; Italuo, 8; Jugoslavujo, 1; Kanado, 1; Kimrujo, 8; Nederlando, 41; Norvegujo, 14; Polujo, 10; Rumanujo, 1; Skotlando, 45; Svedujo, 41; Svislando, 4; Usono, 8. Entute 900 el 25 landoj.

STOP PRESS. — Classes for employees of J. Lyons & Co. Ltd. commence on March 7th. Details in next issue.

Our Bookshelf

Books starred are stocked by the B.E.A.
Others should be ordered not from the B.E.A.
but from the address given. Postage extra.

***La Knabo de Paŭlo-Strato.**—Francisko Molnár, trad. el la hungara Ladislao Spierer. No. 2 de la Libro-Klubo "Epoko." Esperanto Publishing Co. Ltd. 180 pp., broš. 2s. ; por "Epoko"-membroj 1s.

Se mankus ĉiu alia kompenso por la lernado de Esperanto, suficius por mi nur la plezuro, kiun donis al mi la tradukoj de verkoj el la hungara lingvo. Per Esperanto mi konatiĝis kun la verkoj de Madách, Babits, Karinthy, kaj plej laste Földes, kiuj malfermis por mi ĉarman novan regionon en la mondo de literaturo. Nun venas ĉi tiu ĉarma romano de Molnár, jam tutmonde konata kiel dramverkisto.

Kiam E.P.C. anoncis sian novan "Epoko"-serion, mi komence timis, ke aperos ekskluzive tradukoj el la angla lingvo. Kun granda ĝojo mi konstatas, ke la entrepreno havas pli largan bazon, kaj mi gratulas nian kuraĝan eldonejon pro ĝia decido prezenti al ni ankaŭ trezorojn el alilandaj literaturoj.

Kiel montras la titolo, la temo de la romano estas knaboj. Sed kiaj knaboj ! Bravaj, honestaj kaj imitindaj knaboj, sed nek la naŭze virtaj, servemaĉaj knaboj de la romanoj, kiujn oni donis al ni kiel lernejo-premiojn, nek la netere modelaj knaboj pentritaj de De Amicis. La knaboj de Paŭlo-strato estas knaboj de nia mondo, kun ĉiuj ties fortot kaj malfortoj, kun lojaleco al siaj similuloj, kiu superas laŭdoserĉan lojalecon al la fremda mondo de plenaĝuloj.

Legante ĉi tiun rakonton ni eniras kiel privilegiaj vizitantoj en la medion de la Budapeştaj knaboj, kiuj kun disciplino

propravole akceptita grupigas ĉirkaŭ la standardo de la brava "generalo" Boka, kaj soldate obeas la ordonojn de la demokrate elektita estro, batalante por sia propra grupo kontraŭ la malamikaro, suferante mokojn, batojn, kaj eĉ morton por la "grundon" kaj la honoro de Paŭlo-strato.

En sia antaŭparolo, d-ro Francisko Szilágyi diras : "La mikso de la objektaj kaj subjektaj elementoj estigas la stilon de la romano, kiu tute ne lastavice motivigas la eksterordinaran sukceson de la romano. Eĉ en tio ni trovas la kaŭzon de tio, ke ĉu infano, ĉu maljuna infano legas la libron, la sukceso estas ĉiam la sama. Brava Boka, blonda proleteto Nemecsek, Kolnay, Barabás, ruĝemiza Frančjo Acs, mastiko-klubo, mi estas feliĉega, ĉar vi aperis en Esperantujo."

Fragmento el ĉi tiu verko aperis en *Tri Rakontoj* (Hungara Serio I), eldonita de Lud. Kokai en Budapešto en 1910, sub la titolo "La Kitklubo" (en la nuna traduko "Mastiko - Klubo"), tradukita de Izoro Kelemen.

F. W.

***Muusses Esperanto-Biblioteko. No. 11, La Ora Jubilea Kongreso de Esperanto, 1937.—Paroladoj faritaj en Varsovio, Aŭgusto, 1937, aranĝitaj kaj kompilitaj de Julius Glück. 31 pp. No. 12, Nord-nordaj Fabeloj, Joel Thézard, ilustritaj per kvin desegnoj de la aŭtora. 32 pp. No. 13, En la Vagono kaj aliaj rakontoj, Ivan Ŝirjaev (I. Malfeličulo). 29 pp. Ciu numero 10p.**

Inda daŭrigo de bonega serio, *La Ora Jubilea Kongreso* enhavas ĉetombajn paroladojn pri Zamenhof kaj Grabowski, kaj aliajn faritajn dum la Varsovia Kongreso. Ankoraŭ aktuala estas la aldonita porkongresa artikolo de D-ro Zamenhof, verkita en 1905.

Nordnordaj Fabeloj nin ĝojigas per la apero de nova stelo en la Esperanta literaturo. Esperantisto nur de $3\frac{1}{2}$ jaroj, J. Thézard per flua stilo majstre uzas nian lingvon. En la ĉarmaj rakontoj pri Laponidoj, fokidoj, sorĉistoj, kaj Vikingoj, kiel ankaŭ en la lertaj desegnoj, ni sentas la etoson de "Arktujo."

Legante *En la Vagono*, mi komprenis la grandan perdon, kiun suferis niaj movado kaj literaturo pro la morto de la fervora rusa pioniro Ivan Ŝirjaev en 1933. Ĉi tie li montriĝas unuaranga aŭtoro. La tri noveletoj estas diversspecaj : la unua temas pri amuza sperto en vagonaro ; la dua estas kortuſa rakonto pri militkapitito kaj lia malsana filino ; la tria, historio pri sinjora krueleco al servutulino. Ciuji tri forte min impresis.

J. FARRAND.

VETERANO ?

De ISMAEL GOMES BRAGA.

La unua libro originale verkita en Esperanto kaj presita en Brazilo.

Legu pri la fruaj spertoj kaj laboroj de Brazila samideano.

Prezo : Bind. 2/6 ; afranko 3p.
" Broš. 1/6 ; " 2p.

Mendo ĉe B.E.A.,
142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

* Steleto montras, ke libro estas havebla de B.E.A. Ceterajn librojn oni mendu rekte ĉe la adresoj donitaj. Afranko po 10% estas aldonenda.

La Fermo kaj Sekigo de la Suda Maro.—Eldonita de Nederlanda Generala Fremdultrafika Asocio, Lange Voorhout 102, Hago, kiu petas opiniojn pri la verko. 32 pp., unu respondkupono ĉe Int. Cseh-Instituto de Esperanto, Riouwstraat 172, Hago.

Rimarkinda raporto pri la konstruo de digo, kiu en majo 1932 fine fermis la sudan parton de la Suda Maro (Zuider Zee), kiu fariĝis pro tio akvo enlanda, aldonis 7% al la surfaco de Nederlando, kaj donos kultivlaboron al 300,000 homoj. Sendube unu el la plej interesaj kaj rimarkindaj ingenieraj laboroj iam plenumitaj. La rakonto estas unika, klare prezentita, kaj belege ilustrita per 33 bildoj eleraaj. Ni varme rekondendas, ke oni ĝin akiru.

***La Sunkrono.** (El "Fabeloj kaj Legendoj"). Marie Koenen. Trad. P. Ch. M. Van de Vijver. Eldonis "Malnova Turo" Oude Torenstraat 22, Eindhoven, Nederlando. 99pp., broš. 2s., bind. 3s. 9p.

Marie Koenen estas Nederlandanino, naskiginta en 1879. Ŝia vivo estis dediĉita al la literaturo. La jena verko estas alegorio kun Kristana moralo, kaj enhavas trafajn vortbildojn pri la kampara fono. La traduko ŝajnas al mi tre altnivelala, kaj la preso estas arta kaj sen eraroj.

K. R. C. S.

***Vivo de Zamenhof** (vidu recenzon en decembra numero). Nun havebla en broš. eldono, kun bildo, 2s. 6p.

JOLANDA FÖLDES

LA STRATO DE FIŠANTA KATO

El la hungara tradukis :

LADISLAO HALKA

kaj

LADISLAO SPIERER.

Prezo :

Bind. 5s. 6p. ; afranko 4p.

Broš. 4s. 6p. ; , , 3p.

Eldonis : Literatura Mondo.

Mendu ĉe

The British Esperanto Association, Inc.
142 High Holborn, London, W.C.1.

Membership Campaign

On the eve of launching the membership campaign referred to in our editorial article this month, the Secretary of the B.E.A. received the following letter from our Vice-President, Mr. E. Rosslyn Mitchell, M.A., LL.B., J.P., who has recently been doing good work for Esperanto in his native city of Glasgow :

I think the best way to interest my friends in Esperanto is to make them members of the B.E.A. I am, therefore, setting out to obtain fifty new members during 1938. Here are the names of the first five :—I. A. Levine, Esq., Councillor Kenneth Muir-Simpson, J.P., Treasurer Ernest Greenhill, J.P., David Kirkwood, Esq., M.P., J.P., Joseph Sachs, Esq. I enclose cheque for their membership and for the Correspondence Course.

We hope that this flying start for our campaign will encourage other members to act likewise.

Things They Say

Commenting on a suggestion that all technical papers read at international gatherings should be in two languages only—the mother-tongue of the author and Esperanto, "Marksman," who evidently does not know what Esperanto is, writes as follows in the *Foundry Trade Journal* :

Now supposing a few diligent men set to learn this new lingo and tried it out at the next international dinner of the foundrymen. Would not Mr. Vanzetti choke himself with laughter at his neighbour's attempt to talk Italian. Mr. Brizon would pity the "pauvre bête" who had picked up his French on the Spanish frontier and was passing it off as Parisian, whilst the delegates from Germany, Poland and Czechoslovakia would look on in bewilderment, bemoaning the fact that they never could understand the Englishman's particular type of humour.

So what ?

Esperantista Ferio

Kiel en pasintaj jaroj, la Dana Esperanto-Instituto okazigos libertempadon en la Internacia Altlernejo en Helsingør, de la 15a ĝis la 25a de aŭgusto, 1938. Prelegos interalie Margarete Saxl, kaj, espereble, Teo Jung. Inter la ekskursoj estos unu al proksima parto de Svedujo. Proksimuma kosto por 10 tagoj, kun vojaĝo de Londono : £10. Se sufiĉa nombro da interesatoj anoncos sin antaŭ la fino de majo ĉe la turisma fako de BEA, ĉi tiu organizos karavanon.

FOR CYCLISTS

It is proposed to start one or more Cycle Esperantist Groups in South-East England on the lines of the East Midland "Radrondo." Those interested, whether learners or experts, are asked to write *immediately* to Clifford Lowe (C.T.C. and B.E.A.), c/o 180 Eastworth Road, Chertsey, Surrey.

□ □ In the Car □ □

Jan.

- 5, **Kingston.** Peace Pledge Union.
- 20, **Midhurst.** Grammar School.
- 21, **Dagenham.** Lymington Road Senior School.
- 24, **Reading.** Blue Coat School.
- 27, **Chippenham.** Secondary School.
- 28, **Melksham.** Shaw School.
- 29, **Birmingham.** W. Midland Federation.

At Midhurst some boys have started an Esperanto Circle with the approval of the Head. The classes in Dagenham are doing well; new conditions (better room and longer hours) are producing excellent results; the boys are keen and making good progress. Reading, Chippenham and Melksham were all second visits by invitation.

We have said "Farewell" to CPE 150, and now have a new car GPD 26, which hopes to make the acquaintance of many of our groups this year. Some 40 fixtures have already been booked for February and March.

M. C. B.



To Esperantists in particular, the value of a "Good Companion" typewriter is apparent. It costs but ten guineas and subscription payments are available.

Imperial 'Good Companion' Typewriter

Name & Address.



Imperial Typewriter Co. Ltd., Leicester, Eng

BE

Yorkshire.—Leeds, Jan. 22. Present: 60 members from 8 groups. Tea was followed by a Social Evening arranged by the local group. Good progress and financial strength were reported. Next Conference in Halifax (date to be announced).

Coming Events

FEDERATION CONFERENCES

Eastern.—Chelmsford, Mar. 5. Details from Miss M. Cripps, 2 Roding View, Buckhurst Hill, Essex.

North-Eastern.—Birk's Café, West Hartlepool, Mar. 26. Meeting followed by two playlets, presented by the local group. Hon. Sec.: Geo. Moir, 121 Atkinson Road, Fulwell, Sunderland.

South-Eastern.—Congregational Church Hall, Tonbridge, Mar. 12. A.G.M. 3.30, followed by tea and social evening. Hon. Sec.: S. E. Bellatti, 334 Pickhurst Rise, W. Wickham.

□ □ Reports □ □

FEDERATION CONFERENCES

Lancashire and Cheshire.—The 117th Conference at Crewe on Jan. 29 was well attended. The Mayor of Crewe made a most sympathetic speech in welcoming the visitors. Mr. J. R. Grocott, the President, gave an interesting account of his visit to Warsaw for the Jubilee Congress. Among those present was Mr. G. D. Buchanan, F.R.A.S., President of the B.E.A., who read a letter from Mr. E. Rosslyn Mitchell reporting the success of his efforts to persuade the Glasgow Information Bureau to publish a folder in Esperanto. The new group in Crewe was welcomed to the Federation. Greetings were received from s-ro Göring of Magdeburg, formerly the printer of the *Jarlibro*.

West Midland.—Northfield, Birmingham, Jan. 29. Miss V. C. Nixon spoke on Esperanto and Education, and in the evening Miss Nixon and Miss Waite recounted their experiences abroad. The B.E.A. Secretary was among those present.

□ □ Persona □ □

MORTOJ

Bruce.—En Edinburgh en decembro, Robert A. F. Bruce, entuziasma Esperantisto, prezidanto de la tia Esperanto-Societo.

Minten.—La 12an de decembro en Wisbech, Alphonse Minten, dum dimanĉa Diservo. Malnova Esperantisto kaj Loka Delegito dum multaj jaroj.

Dawson.—En Alva, Skotlando, la 5an de januaro, Thomas Dawson, membro de B.E.A. En 1909 li fondis la Esperanto-Societon de Partick ĉe la Y.M.C.A., kie ĝi ankoraŭ nun kunvenadas.

Bayliss.—En januaro, Pastro C. M. Bayliss, en Parkhurst, Insulo Wight, 63-jara. Kelkajn tagojn antaŭ lia morto aperis letero de lia plumo en *News Chronicle*, subtenanta Esperanton.

Barnes.—La 15an de februaro, en Colchester, Charles Barnes, nia Delegito dum multaj jaroj, 69-jara.

Al ĉiuj parencoj kaj geamikoj ni prezentas sinceren kondolenco.

OFFICIAL NOTICES

President : G. D. Buchanan, F.R.A.S.

Hon. Secretary : Bernard Long, B.A.

Hon. Treasurer : Robert Robertson.

Secretary : R. B. Wilkinson.

Propaganda Secretary : M. C. Butler, M.R.S.T.

NEW MEMBERS

Aikman, D.	<i>Edinburgh.</i>
Ames, F. L.	<i>London, E.17.</i>
Baker, V. J. D.	<i>Cambridge.</i>
Blewett, F.-ino O.	<i>Leeds 11.</i>
Bracegirdle, P.	<i>Eastbourne.</i>
Burness, G.	<i>Stretford.</i>
Burns, G.	<i>Belfast.</i>
Dixon, G. E.	<i>Peterborough.</i>
Firth, A.	<i>Birkby, Huddersfield.</i>
Gill, J. A.	<i>Croydon.</i>
Grout, S.-ino E.	<i>London, S.W.19.</i>
Harrison, S.-ino L. F.	<i>Stockport.</i>
Ingham, F.-ino M.	<i>Chesterfield.</i>
Jordon, D. L.	<i>London, N.14.</i>
Kirby, F.	<i>Newcastle-on-Tyne 3.</i>
Massy, F.-ino N. C.	<i>Haslemere.</i>
Noons, F. R.	<i>Birmingham.</i>
Ripley, F.-ino E.	<i>Golcar, Huddersfield.</i>
Smith, H. C.	<i>London, S.W.4.</i>
Stearne, R. W.	<i>Chatham.</i>
Sutcliffe, H.	<i>Rutherglen.</i>
Williams, F.-ino A.	<i>Stretford.</i>
Wolfe, F.-ino A.	<i>Blackpool.</i>
Woods, F. H.	<i>Surbiton.</i>
Wright, F.-ino C.	<i>Leeds 11.</i>
Yendoll, R. B.	<i>Aberbargoed, Bargoed, Glam.</i>

NEW LOCAL DELEGATES

Derby (F.D. Biciklado).—P. Ecker, "Hill View," The Ridings, Ockbrook, Derby.

Doncaster.—G. T. W. Bell, 62 Elmfield Road, Hyde Park, Doncaster.

Stoke-on-Trent (F.D. Asekuro).—K. Lawrence, 19 Havelock Place, Hanley, Stoke-on-Trent.

Sudbury.—E. F. Dean, "Inglefield," Bulmer, Near Sudbury, Suffolk.

B.E.A. EXAMINATIONS

Diploma.—*Douglas W. Robson, *Chesterfield*; *Evan Alfred Evans, Herbert Davies, Edward Henry Settle, Harry Jacks, Cissie Isaacs, Winifred Adela Stubbs, Harold Jordan Fitzwilliam, Leonard Hesling Addie, Mary Whitehead, *Manchester*; *Arthur Henry Middlemast, *Salford*; Joseph Harmer, Charles Bardsley, *Oldham*; *Clifford Toomer, *Wellington, N.Z.*

Preliminary.—Miss E. Dickson, Miss A. McGurk, Miss N. Broadhurst, *Swinton*; J. Price, *Pendlebury*; K. Taylor, *Hyde*.

Preliminary by Correspondence.—J. Phillips, *St. Helen's*.

* Denotes distinction.

DONATIONS TO B.E.A. DURING JAN., 1938

General Funds.—Sennomulo, A Friend, £5; S.-ino Gillett, £2; Ges. Megahy, £1. 10s.; F. F. Jamieson, £1. 5s.; H. L. Gandell, £1; S.-ino Stacy, 16/-; H. Bridger, 10/-; Yorkshire Federation, 8/-; A. M. Macquarie, 6/6; R. Dunbar, 6/-; S.-ino C. F. Wackrill, F. B. Rogers, H. Mortimer, F.-ino Purvis, G. Badash, G. T. Dempster, F.-ino M. Whittam,

5/-; S.-ino Morris, 4/9; W. G. Tillett, T. Elderkin, S.-ro F. Baldwin, F.-ino F. W. MacAuslan, 2/6; W. Etsisia, 2/5; J. Course, E. Lee, A. G. Macfarlane, J. Hallam, W. Everton, H. F. Woolgar, R. Goodland, F.-ino M. Ferriman, F.-ino E. Richardson, F.-ino M. K. Vinson, 1/-; S.-ro Small, 6d.

Motor Car and Propaganda Fund.—A Friend, £20; Sennomulo, £5; S.-ino Gillett, £2. 4s.; Ges. Megahy, £1. 10s.; N. Smith, Kingston Esp. Soc., £1; D. B. Gregor, 16/4; W. H. Hirst, 15/-; T. Pattinson, F.-ino E. M. Bartholomew, A. Venture, F.-ino Purvis, 10/-; S.-ino M. T. Samuel, A. Thompson, 6/-; H. Bridger, H. L. Gandell, F.-ino N. E. Powers, S.-ino Bowen, W. A. Bryant, F.-ino W. Hudson, G. T. Dempster, F. Sutcliffe, 5/-; F. Taylor, 4/7; R. Paul, 4/-; F.-ino N. Johnson, J. W. Charlton, 3/-; W. G. Tillett, F.-ino W. E. Carter, H. Ingham, W. G. Phipps, F.-ino F. W. MacAuslan, 2/6; H. Sewell, J. T. Felton, S. Faulkner, 1/-; F. H. Messer, 6d.

JUBILEE FUND

	£	s.	d.
Previously acknowledged ..	..	1,462	18 4
F. W. Croft ..	..	3	0
Chattaway, J. A. ..	..	6	0
H. Bridger ..	..	10	0
S.-ino E. M. Kendrick ..	..	1	0
E. Lee ..	..	9	0
F.-ino E. M. Pearson ..	..	1	0
Ges. Megahy ..	..	1	10 0
North London Esperanto Club ..	..	16	0
S.-ino C. Goldsmith ..	..	10	0
R. Paul ..	..	1	0
F.-ino Chipperfield ..	..	5	0
A Friend ..	..	20	0 0
<hr/>			<hr/>
	£1,487	10	4

COUNCIL MEETING

February 5th, 1938

Present :—The President (in the Chair), the Hon. Secretary, the Hon. Treasurer and 28 Councillors.

In attendance :—The Secretary, the Education and Propaganda Secretary, F. E. Wadham.

The Accounts and the draft Annual Report were received and approved, but the unsatisfactory state of the finances was very fully discussed in connection with the Accounts and with the report of a special Sub-Committee which had been examining the position. Consideration was given to steps which might be taken to improve the situation and instructions were given to the Executive Committee to deal with these on certain lines. The position of the Jubilee Fund was discussed, and it was felt that definite steps towards the acquisition of a property as an "Esperanto-Domo" were not likely to be practicable at present and in any event undesirable during the Congress period.

The Annual Circular was approved, and the Ballot List prepared for submission to the members in April.

It was reported that the new Motor Car already sanctioned by the Council had been purchased.

EXECUTIVE COMMITTEE MEETING

A meeting of the Committee was held on February 7th, when matters referred to the Committee by the Council were dealt with and much routine business was transacted.

R. B. WILKINSON,
Secretary.

**Aliigo al la Universala Kongreso kostos pli post la 31a de marto.
Aliigu tuj por spari monon.**

SMALL ANNOUNCEMENTS—ANONCETOJ

1d. per word. Minimum 1/- per issue. Prepaid.

Copy must be received at our offices by the 6th of the month for insertion in the next issue.

Visiting Cards.—3/6 per 100. Send printing enquiries to Enterprise Printing Service, Wirksworth, Derby.

All Worker Esperantists should belong to the British Labour Esperanto Assn. and thus help to put the ideals of Esperanto into action. Send 3d. for enquirer's packet to the Secretary, S. J. Smith, 36 Womersley Rd., London, N.8.

Deziras korespondi diversteme kaj interangeli ilustritajn postkartojn. E. E. Strebelev, Bolshaja Marfinskaja 7, Moskvo, 75, U.S.S.R.

Stamps.—25 different used Coronation George VI. 3/6; 100 different Canada 5/-; 25 different Palestine 1/6; 25 different Cyprus 2/6; 50 different British Penny Plate numbers 2/6. Four-page list of British stamps free. W. Appleby, 47 Clarence Street, Cheltenham.

Parizo.—Familio akceptas pensionulojn. Speciala kaj rapida metodo lerni la francan lingvon. Komforta vilao 15 km. de Parizo. Skribu al S-ino Gernaey, 28 Boulevard République, Chatou (Seine-et-Oise).

Single Yorkshireman (32) desires accommodation with opportunities for Esperanto conversation. Hampstead, Hornsey, Highbury, Stoke Newington districts. C. Lowe, c/o 180 Eastworth Road, Chertsey, Surrey.

The Workers' Esperanto Movement (SATEB) for all class-conscious Esperantists. Write to Sec., SATEB, 79 Bent Street, Manchester 8.

12 vortoj, 1 ŝil. (5 resp. kup). Pluaj vortoj po 1p.

Teksto devas atingi nian oficejon, kun antaŭpago, antaŭ la 6a de la monato por presigo en la sekvonta numero.

Suferantoj pro astmo, kataro, kaj aliaj bronkaj malsanoj uzu DYSPNE-INHAL. Dusemajna Provo Senpaga. Por informoj turnu vin al P. Blaise kaj H. S. Hankins, "Bonveno," 19 Litchfield Avenue, Morden, Surrey.

Koresponda Centro Internacia (Amsterdam) provides names and addresses of correspondents of every type, arranges correspondence with all countries, on any subjects, in almost all chief languages, organizes competitions in chess, draughts or bridge, and affords special facilities for the exchange of stamps. For further details apply to the British Representative—T. L. C. Bluett, South View, Chesswood Road, Worthing.

Floramantoj.—ESPERANTISTOJ, mem importu viajn FLORBULBOJN!! La plej bona kvalito garantiata. Demandu prezliston al jena adres: Nurseries, De Haemstede, 25 Haemstedeplein, Heemstede, Holland. Vi povas ankaŭ korespondi en la angla lingvo

Londono.—Ni deziras inter-rilatiĝi kun seriozaj Firmoj por ilia representado en Britujo, eksportado de Britaj komercaj kaj aferoj ĝenerale. Ĉefaj Specialajoj: METALOJ, MINERALOJ, KARBOJ, CIUSPECAJ KRUDAJ MATERIALOJ. Maklerado. Vendo kaj aĉetado de Ŝipoj. Korespondado ESPERANTE, Angle, Hispane, France, k.t.p. Skribu detale: ANGLO-FRENCH & SPANISH COMMERCIAL UNION, Ltd., 80, Bishopsgate, London, E.C.2. Anglujo. Telegrafadreso "Anglotrad-London." Tel. "LONDON Wall 3975."

THE BRITISH ESPERANTIST

Publishers (Eldonistoj):

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, INC.,
142, HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1. Telephone: HOLBORN 4794.

Editor (Cefredaktoro): FRED WADHAM.

Literary Editor (Literatura Redaktoro): MONTAGU C. BUTLER, M.R.S.T.

RATES OF SUBSCRIPTION (including postage to any part of the world)—Twelve months, 2/6. Single copies, Three Penny Stamps. (Free to B.E.A. members).

ADVERTISEMENT RATES will be quoted on application to the Secretary of the B.E.A.

JARABONO: 3 svisaj frankoj. Unuopaj ekzempleroj: po 30 centimoj (aŭ unu respondkupono). Oni sendu manuskriptojn al la Cefredaktoro. Li resendos nur tiujn manuskriptojn, kiujn akompanas afrankita koverta, aŭ respondkupono. Li rezervas la rajton fari korektojn laŭbezone.

MANUSCRIPTS should be typewritten, and be addressed to THE EDITOR. The Editor does not hold himself responsible for loss or damage, nor does he undertake to return manuscripts unaccompanied by a stamped addressed envelope. He is not necessarily in agreement with views expressed in signed articles, but accepts responsibility for those unsigned. Matter should be received by the 8th of the month.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION consists of Fellows, Members, Affiliated Groups, and Federations. The Annual Subscriptions are:—Fellows, 21/-; Members, 5/-; Junior Member (under 18), 2/6; Life Fellowship, £12. 12s. 0d.; Life Membership, £5. (See prospectus).

TWO EXCELLENT AND INSTRUCTIVE GAMES

LEXICON

English or Esperanto Editions of each are available.

PRICE 2/6 EACH, POSTAGE 2d.

KAN-U-GO

ORDER FROM THE B.E.A.

SMALL ANNOUNCEMENTS—ANONCETOJ

1d. per word. Minimum 1/- per issue. Prepaid.*Copy must be received at our offices by the 6th of the month for insertion in the next issue...*

Stamps.—25 different used Coronation George VI. 3/6; 100 different Canada 5/-; 25 different Palestine 1/6; 25 different Cyprus 2/6; 50 different British Penny Plate numbers 2/6. Four-page list of British stamps free. W. Appleby, 47 Clarence Street, Cheltenham.

All Worker Esperantists should belong to the British Labour Esperanto Assn. and thus help to put the ideals of Esperanto into action. Send 3d. for enquirer's packet to the Secretary, S. J. Smith, 36 Womersley Rd., London, N.8.

The Workers' Esperanto Movement (SATEB) for all class-conscious Esperantists. Write to SATEB, 15a Shudehill, Manchester 4.

Koresponda Centro Internacia (Amsterdam) provides names and addresses of correspondents of every type, arranges correspondence with all countries, on any subjects, in almost all chief languages, organizes competitions in chess, draughts or bridge, and affords special facilities for the exchange of stamps. For further details apply to the British Representative — T. L. C. Bluett, South View, Chesswood Road, Worthing.

Wanted.—A copy of "Provo de Marista Terminaro." Write B.E.A.

12 vortoj, 1 ŝil. (5 resp. kup.) Pluaj vortoj po 1p. Teksto devas atingi nian oficejon, kun antaŭpago, antaŭ la 6a de la monato por presigo en la sekvonta numero.

Parizo.—Familio akceptas pensionulojn. Speciala kaj rapida metodo lerni la francan lingvon. Komforta vilao 15 km. de Parizo. Skribu al S-ino Gernaey, 28 Boulevard République, Chatou (Sine-et-Oise).

Silka Legosigno—kun enteksita portreto de nia Majstro. Bela, bone prizorgita portretigo de D-ro Zamenhof, kies vizaĝo kaj subskribo aperas klare sur la blanka fono. Dimensioj: 15 cm. x 5 cm. Prezo: 9p., afranko 1p. Mendo ĉe B.E.A., 142, High Holborn, London, W.C.1.

Suferantoj pro astmo, kataro, kaj aliaj bronkaj malsanoj uzu DYSPNE-INHAL. Dusemajna Provo Senpaga. Por informoj turnu vin al P. Blaise kaj H. S. Hankins, "Bonveno," 19 Litchfield Avenue, Morden, Surrey.

A. Volochov, Post-box 649, Moskvo-Centro, U.S.S.R., deziras korespondi kaj interŝanĝi amatorajn fotajojn.

Cu vi deziras bonan amuzan libron pri Esperanta vivo? Legu "Kompatinda Klem" de John Merchant. Mendo ĉe B.E.A. Bindita 1s. 6p., broš. 1s. afranko 2p.

THE BRITISH ESPERANTIST**Publishers (Eldonistoj) :**

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, INC.
142, HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1. Telephone: HOLBORN 4794.

Editor (Cefredaktoro) : FRED WADHAM.**Literary Editor (Literatura Redaktoro) :** MONTAGU C. BUTLER, M.R.S.T.

RATES OF SUBSCRIPTION (including postage to any part of the world)—Twelve months, 2/6. Single copies, Three Penny Stamps. (Free to B.E.A. members).

ADVERTISEMENT RATES will be quoted on application to the Secretary of the B.E.A.

JARABONO: 3 svisaj frankoj. Unuopaj ekzempleroj: po 30 centimoj (aŭ unu respondkupono). Oni sendu manuskriptojn al la Cefredaktoro. Li resendos nur tiujn manuskriptojn, kiujn akompanos afrankita koverto, aŭ respondkupono. Li rezervas la rajton fari korektojn laŭbezone.

MANUSCRIPTS should be typewritten, and be addressed to THE EDITOR. The Editor does not hold himself responsible for loss or damage, nor does he undertake to return manuscripts unaccompanied by a stamped addressed envelope. He is not necessarily in agreement with views expressed in signed articles, but accepts responsibility for those unsigned. Matter should be received by the 8th of the month.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION consists of Fellows, Members, Affiliated Groups, and Federations. The Annual Subscriptions are:— Fellows, 21/-; Members, 5/-; Junior Members (under 18), 2/6; Life Fellowship, £12. 12s. 0d.; Life Membership, £5. (See prospectus).